



## **CORDLESS IMPACT DRIVER PDSSA 20-Li A1**

(FI)

### **AKKUKÄYTTÖINEN ISKURUUVINVÄÄNNIN**

Alkuperäisen käyttöohjeen käänös

(PL)

### **KLUCZ UDAROWY**

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(EE)

### **AKULÖÖKKRUVIKEERAJA**

Algupärase kasutusjuhendi tõlge

(DE) (AT) (CH)

### **AKKU-DREHSCLAGSCHRAUBER**

Originalbetriebsanleitung

(SE)

### **BATTERIDRIVEN SLAGSKRUVDÄGARE**

Översättning av bruksanvisning i original

(LT)

### **AKUMULIATORINIS SMŪGINIS SUKTUVAS**

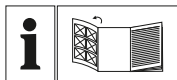
Naudojimo instrukcijos originalo vertimas

(LV)

### **AR AKUMULATORU DARBINĀMS TRIECIENSKRŪVGRIEZIS**

Orģinālās lietošanas pamācības tulkojums

IAN 380745\_2110



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

---

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

---

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

---

LT

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

---

EE

Pöörake enne lugemist joonistega lehekülj lahti ja tutvuge seejärel seadme kõikide funktsioonidega.

---

LV

Pirms lasišanas atlokiet lappusi ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

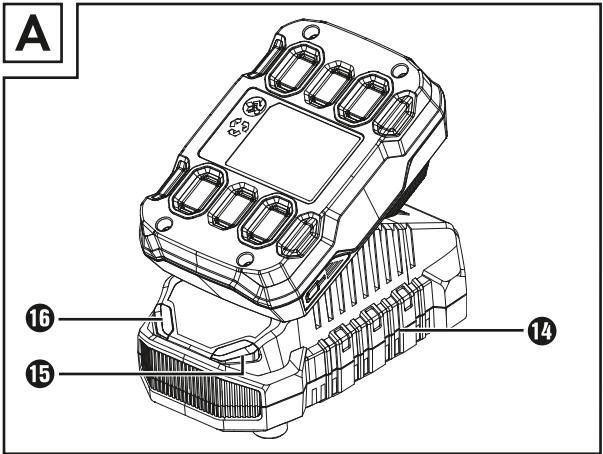
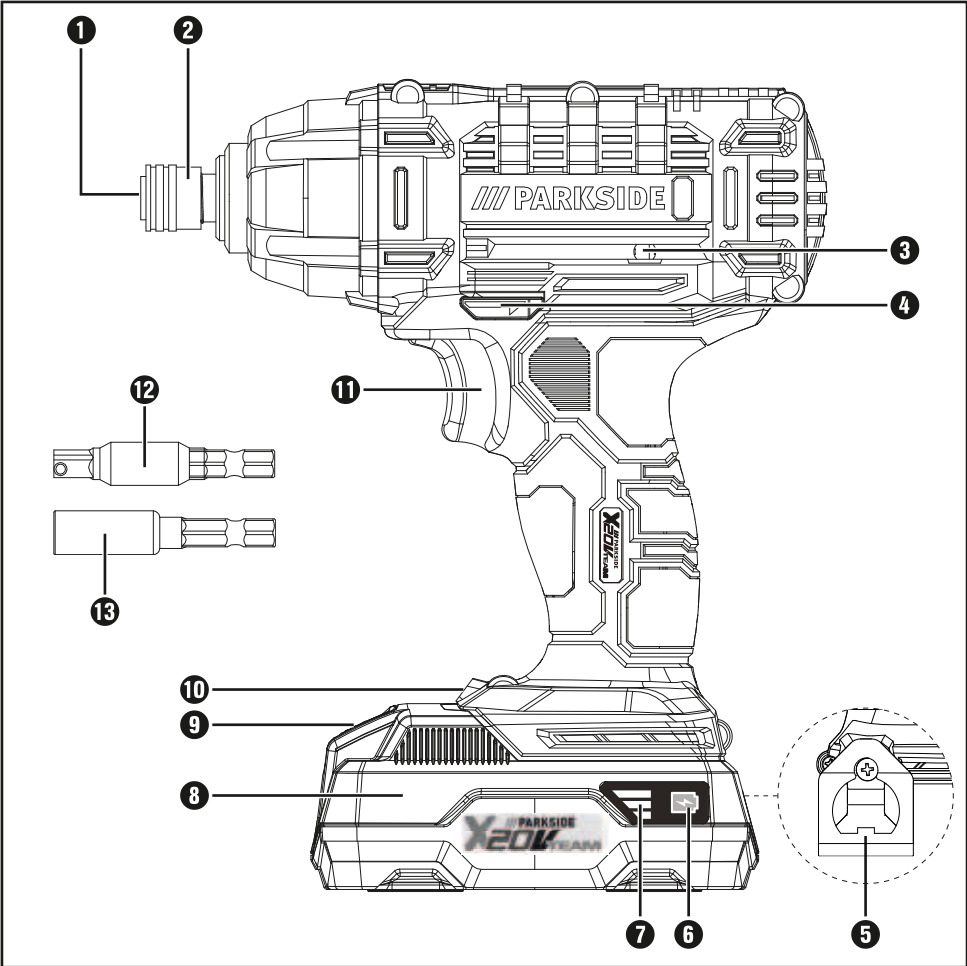
---

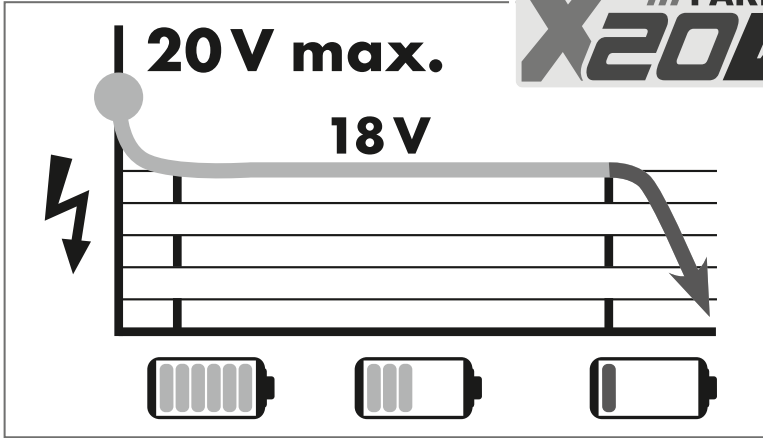
DE (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

FI	Alkuperäisen käyttöohjeen käännös	Sivu	1
SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	13
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	25
LT	Naudojimo instrukcijos originalo vertimas	Puslapis	39
EE	Algupärase kasutusjuhendi tõlge	Lehekülj	51
LV	Orģinālās lietošanas pamācības tulkojums	Lappuse	63
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	75





All Parkside tools and the chargers PLG 20 A1/A4/C1/A2/C2/A3/C3/PDSLGL 20 A1 of the X20V Team series are compatible with the PAP 20 A1/A2/A3/B1/B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1 battery pack.

Charging times Charging currents	max. 2,4 A Charger PLG 20 A1/A4/C1	max. 3,5 A Charger PLG 20 A2/C2	max. 4,5 A Charger PLG 20 A3/C3	max. 4,5 A Charger PDSLGL 20 A1
<b>2 Ah</b> PAP 20 A1/B1 Battery pack	<u>60 min</u> 2,4 A	<u>45 min</u> 3,5 A	<u>35 min</u> 3,8 A	<u>35 min</u> 3,8 A
<b>3 Ah</b> PAP 20 A2 Battery pack	<u>90 min</u> 2,4 A	<u>60 min</u> 3,5 A	<u>45 min</u> 4,5 A	<u>45 min</u> 4,5 A
<b>4 Ah</b> PAP 20 A3/B3 Battery pack	<u>120 min</u> 2,4 A	<u>80 min</u> 3,5 A	<u>60 min</u> 4,5 A	<u>60 min</u> 4,5 A
<b>4 Ah</b> PAPS 204 A1 Battery pack	<u>120 min</u> 2,4 A	<u>80 min</u> 3,5 A	<u>50 min</u> 4,5 A	<u>50 min</u> 4,5 A
<b>8 Ah</b> PAPS 208 A1 Battery pack	<u>210 min</u> 2,4 A	<u>165 min</u> 3,5 A	<u>120 min</u> 4,5 A	<u>120 min</u> 4,5 A

# Sisällysluettelo

<b>Johdanto</b> .....	<b>2</b>
Tarkoituksenmukainen käyttö .....	2
Laitteen osat .....	2
Toimitussisältö .....	2
Tekniset tiedot .....	2
<b>Sähkötyökaluja koskevia yleisiä turvallisuusohjeita</b> .....	<b>3</b>
1. Työpaikan turvallisuus .....	4
2. Sähköturvallisuus .....	4
3. Henkilöiden turvallisuus .....	4
4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely .....	5
5. Akkutyökalun käyttö ja käsittely .....	5
6. Huolto .....	6
Laittekohtaiset iskuruuvinväännintä koskevat turvallisuusohjeet .....	6
Alkuperäistarvikkeet/-lisälaitteet .....	6
Latureita koskevia turvallisuusohjeita .....	7
<b>Ennen käyttöönottoa</b> .....	<b>7</b>
Akun lataaminen (ks. kuva A) .....	7
Akun asettaminen laitteeseen ja irrottaminen laitteesta .....	7
Akun varaustilan tarkastaminen .....	8
<b>Käyttöönotto</b> .....	<b>8</b>
Päälle-/poiskytkentä .....	8
Pyörimisnopeuden/kiristysmomentin säätäminen .....	8
Pyörimissuunnan vaihtaminen .....	8
Kärkien asettaminen .....	8
<b>Huolto ja puhdistus</b> .....	<b>8</b>
<b>Kompernass Handels GmbH:n takuu</b> .....	<b>9</b>
<b>Huolto</b> .....	<b>10</b>
<b>Maahantuoja</b> .....	<b>10</b>
<b>Hävittäminen</b> .....	<b>10</b>
<b>Alkuperäinen vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> .....	<b>11</b>
<b>Vara-akun tilaaminen</b> .....	<b>12</b>
Tilaus puhelimitse .....	12

# AKKUKÄYTTÖINEN ISKURUUVINVÄÄNNIN PDSSA 20-Li A1

## Johdanto

Onnitellut uuden laitteen hankinnasta. Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

## Tarkoituksenmukainen käyttö

Laitte on tarkoitettu ruuvien ruuvaamiseen ja irrottamiseen sekä mutterien kiristämiseen ja irrottamiseen. Laitteessa on pyörimissuunta oikealle ja vasemmalle, 1/4"-kuusiokolo-kärkikiinnitys ja LED-työvalo. Tämän laitteen valo on tarkoitettu valaisemaan laitteen suora työskentelyalue. Laitteen iskuvääntötoiminto muuntaa moottorin voiman taiseiksi iskuiksi. Iskukoneisto kytkeytyy päälle kiristettäessä ja irrotettaessa.

Laitte on tarkoitettu aikuisten käyttöön. Yli 16-vuotiaat nuoret saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat tarkoituksenvastaisesta tai virheellisestä käytöstä.

Käytä laitetta ainoastaan kuvatulla tavalla ja mainittuihin käyttötarkoituksiin. Laitetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön. Laitteen muu käyttö tai muuttaminen on tarkoituksenvastaisista, ja siihen liittyy huomattava tapaturmariski. Valmistaja ei ota mitään vastuuta tarkoituksenvastaisesta käytöstä aiheutuneista vahingoista.

## Laitteen osat

- 1 Työkalun kiinnitys
- 2 Lukitusholkki
- 3 Kärjenpidin (magneettinen)
- 4 Pyörimissuunnan vaihtokytkin / lukitus
- 5 Vyöklipsi
- 6 Akkuvarauksen painike
- 7 Akkuvarauksen merkkivalo
- 8 Akku\*
- 9 Akun irrotuspainike
- 10 LED-työvalo
- 11 Virtakytkin / pyörimisnopeuden säätö
- 12 1/4":n neliöhylyadapteri
- 13 Kärjenpidin
- 14 Pikalaturi\*
- 15 Punainen latauksen merkkivalo
- 16 Vihreä latauksen merkkivalo

## Toimitussisältö

- 1 akkukäyttöinen iskuruuvinväännin PDSSA 20-Li A1
- 1 1/4":n neliöhylyadapteri
- 1 1/4":n jatke (50 mm)
- 1 vyöklipsi
- 1 kantolaukku
- 1 käyttöohje

## Tekniset tiedot

### Akkukäyttöinen iskuruuvinväännin PDSSA 20-Li A1

Nimellisjännite	20 V $\approx$ (tasavirta)
Pyörimisnopeus tyhjäkäynnillä	$n_0$ 0–2 800 min <sup>-1</sup>
Nimellisiskutaajuus	0–3 600 min <sup>-1</sup>
Maksimi vääntömomentti	180 Nm
Soveltuu metalliruuveille	≤ M8
Soveltuu puuruuveille	≤ 8 mm Ø
Työkalun kiinnitys	1/4"

### Akku PAP 20 A1 \*

Tyyppi	LITIUMIONI
Nimellisjännite	20 V $\equiv$ (tasavirta)
Kapasiteetti	2 Ah
Kennot	5

### Akun pikalaturi PLG 20 A1 \*

#### TULO/input

Nimellisjännite	230-240 V $\sim$ , 50 Hz (vaihtovirta)
-----------------	---

Nimellisoteho	65 W
---------------	------

Sulake (sisällä)	3,15 A $\frac{T315A}{\square}$
------------------	--------------------------------

#### LÄHTÖ/output

Nimellisjännite	21,5 V $\equiv$ (tasavirta)
-----------------	-----------------------------

Nimellisvirta	2,4 A
---------------	-------

Latauksen kesto	noin 60 min
-----------------	-------------

Suojausluokka	II / $\square$ (kaksoiseristys)
---------------	---------------------------------

\* AKKU JA LATURI EIVÄT SISÄLLY TOIMITUKSEEN

### Melupäästö

Meluarvot on mitattu standardin EN 62841 mukaan. Sähkötyökalun tyyppillinen A-painotettu melutaso:

Äänenpainetaso	$L_{PA} = 83$ dB (A)
Virhemarginaali	$K_{PA} = 3$ dB
Äänitehotaso	$L_{WA} = 94$ dB (A)
Virhemarginaali	$K_{WA} = 3$ dB

### Tärinäaltistus

Tärinäaltistuksen kokonaisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) laskettuna standardin EN 62841 mukaisesti:

Suurinta sallittua kokoa olevien ruuvien ja mutterien kiristäminen	$a_h = 5,677$ m/s <sup>2</sup>
Virhemarginaali	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

### Käytä kuulosuojaimia!

### HUOMAUTUS

- ▶ Ilmoitetut tärinäaltistusarvot ja melupäästöarvot on mitattu normitetulla mittausmenetelmällä, ja niitä voidaan käyttää sähkötyökalujen vertailuun.
- ▶ Ilmoitettuja tärinäaltistusarvoja ja ilmoitettuja melupäästöarvoja voidaan käyttää myös kuormituksen suuntaa antavaan arviointiin.

### VAROITUS!

- ▶ Tärinä- ja melupäästöarvot voivat poiketa sähkötyökalun todellisessa käytössä ilmoitettua arvoista, sähkötyökalun käyttötavasta ja erityisesti työstettävän kappaleen tyyppistä riippuen.
- ▶ Pyri pitämään kuormitus mahdollisimman pienenä. Tärinäaltistusta vähentävät esimerkiksi käsineiden käyttö työkalua käytettäessä ja työajan rajoittaminen. Tällöin on otettava huomioon koko käyttöaika (myös ajat, joina sähkötyökalu on sammutettuna ja joina se on päällä, mutta käy ilman kuormitusta).



## Sähkötyökaluja koskevia yleisiä turvallisuusohjeita

### VAROITUS!

- ▶ Lue kaikki tätä sähkötyökalua koskevat turvallisuus- ja käyttöohjeet ja huomioi kuvat sekä sähkötyökalun tekniset tiedot. Seuraavien ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia loukkaantumisia.

### Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempää käyttöä varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" koskee sekä verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (virtajohdolliset) että akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

## 1. Työpaikan turvallisuus

- a) Pidä työskentelyalue puhtaana ja huolehdi hyvästä valaistuksesta. Epäjärjestys ja valaismattomat työskentelyalueet saattavat johtaa onnettomuuksiin.
- b) Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa ympäristöissä, joissa on helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä. Sähkötyökaluilla työstämisessä syntyy kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- c) Pidä lapset ja muut henkilöt poissa sähkötyökalun lähetyviltä työskentelyn aikana. Voit helposti menettää sähkötyökalun hallinnan, jos tarkkaavaisuutesi häiriintyy.

## 2. Sähköturvallisuus

- a) Sähkötyökalun pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä adapteripistokkeita suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- b) Vältä kehocontactia maadoitettujen pintojen, kuten putkien, lämpöpattereiden, liesien ja jääkaappien kanssa. Sähköiskun vaara on tavallista suurempi, jos kehosi on maadoitettu.
- c) Suojaa sähkötyökaluja sateelta ja kosteudelta. Veden pääsy sähkölaitteeseen lisää sähköiskun vaaraa.
- d) Älä käytä liitäntäjohtoa väärin sähkötyökalun kantamiseen tai ripustamiseen, äläkä irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä virtajohtosta. Pidä liitäntäjohto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja laitteen liikkuvista osista. Vaurioituneet tai kietoutuneet liitäntäjohtot lisäävät sähköiskun vaaraa.

- e) Jos työskentelet sähkötyökalulla ulkona, käytä ainoastaan jatkojohtoja, joiden käyttö on sallittu myös ulkona. Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- f) Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on käytettävä vikavirtakytintä. Vikavirtakytimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

## 3. Henkilöiden turvallisuus

- a) Ole tarkkaavainen, keskity siihen, mitä olet tekemässä ja toimi harkiten työskennellessäsi sähkötyökalun kanssa. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumausaineiden, alkoholin tai lääkeaineiden vaikutuksen alaisena. Pienikin tarkkaavaisuuden herpaantuminen sähkötyökalua käytettäessä voi aiheuttaa vakavia loukkaantumisia.
- b) Käytä henkilökohtaista suojavarustusta ja aina suojalaseja. Sähkötyökalun tyyppin ja käyttötarjoituksen edellyttämien henkilökohtaisten turvarusteiden, kuten pölyltä suojaavan hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojainten, käyttö vähentää loukkaantumisriskiä.
- c) Varo tahatonta käynnistämistä. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja/tai kiinnität akun, otat sähkötyökalun käteen tai kannat sitä. Tapaturmat ovat mahdollisia, jos sormesi on virtakytkimellä, kun kannat sähkötyökalua, tai jos sähkötyökalu on kytketty päälle, kun liität sen sähköverkkoon.
- d) Poista kaikki säätötyökalut ja kiintoavaimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä. Sähkötyökalun pyöriessä osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa loukkaantumisia.
- e) Vältä työskentelyä epätavallisessa asennossa. Huolehdi tukevasta asennosta ja säilytä tasapaino koko ajan. Näin pystyt yllättävissä tilanteissa hallitsemaan sähkötyökalua paremmin.
- f) Käytä soveltuvaa vaatetusta. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvien osien lähetyviltä. Löysä vaatetus, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.



- g) Jos laitteeseen voidaan asentaa pölynpoistaja/tai pölynkeruulaite, se/ne on liitettävä laitteeseen, ja niitä on käytettävä oikein. Pölynpoistolaitteen käyttäminen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- h) Suhtaudu turvallisuusasioihin niiden vaatimalla vakavuudella ja noudata aina turvallisuusohjeita, vaikka olisitkin käyttänyt sähkötyökalua jo useita kertoja ja se olisi sinulle tuttua. Jo muutaman sekunninsadasosan tarkkaamattomuus voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin.

#### 4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- a) Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä kulloiseenkin työhön soveltuvaa sähkötyökalua. Sopiva sähkötyökalu mahdollistaa tehokkaamman ja turvallisemman työskentelyn ohjeistetulla tehoalueella.
- b) Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen. Sähkötyökalu, jota ei voi enää kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja vaatii korjausta.
- c) Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku, ennen kuin teet säätöjä laitteeseen, vaihdat työkaluja tai asetat sähkötyökalun sivuun. Tällä varotoimella estetään sähkötyökalun tahaton käynnistyminen.
- d) Säilytä käyttämättömät sähkötyökalut lasten ulottumattomissa. Älä luovuta sähkötyökalua henkilöille, jotka eivät osaa käyttää sitä tai eivät ole lukeneet näitä ohjeita. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käsissä.
- e) Hoida sähkö- ja vaihtotyökaluja huolellisesti. Varmista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti, että ne eivät juutu kiinni ja että mikäään osa ei ole murtunut tai vahingoittunut niin, että sähkötyökalun toiminta häiriintyy. Korjauta vaurioituneet osat ennen sähkötyökalun käyttöä. Moni tapaturma johtuu huonosti huolletuista sähkötyökaluista.

- f) Pidä terät terävinä ja puhtaina. Huolella hoidetut ja leikkuureunoiltaan terävät leikkuuterät eivät juutu niin helposti kiinni, ja niiden ohjaaminen on helpompaa.
- g) Käytä sähkötyökaluja, vaihtotyökaluja jne. tässä annettujen ohjeiden mukaisesti. Huomioi työskentelyolosuhteet ja suoritettava tehtävä. Sähkötyökalujen käyttö muussa kuin niille tarkoitettussa käyttötarkoituksessa voi aiheuttaa vaaratilanteita.
- h) Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina ja puhtaina. Niissä ei saa olla öljyä tai rasvaa. Jos kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaat, sähkötyökalun turvallinen käyttö ja hallinta ei ole mahdollista ennalta arvaamattomissa tilanteissa.

#### 5. Akkutyökalun käyttö ja käsittely

- a) Lataa akut ainoastaan valmistajan suosittelemilla latureilla. Akkujen lataaminen muilla kuin niille tarkoitetuilla latureilla saattaa aiheuttaa tulipalon.
- b) Käytä sähkötyökaluissa ainoastaan niille tarkoitettuja akkuja. Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisia ja tulipalon.
- c) Säilytä käyttämätön akku poissa paperiliitinten, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien tai muiden pienten metalliesineiden läheltä, sillä nämä saattavat oikosulkea akun liitinnat. Oikosulku akkuliitintöiden välillä voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- d) Virheellisessä käytössä akusta saattaa valua nestettä. Vältä koskettamasta sitä. Jos nestettä joutuu iholle, huuhtele vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon. Ulos vuotava akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä ja palovammoja.
- e) Älä käytä vaurioitunutta tai muutettua akkua. Vaurioituneet tai muutetut akut voivat reagoida odottamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisvaaran.

- f) Älä altista akkua tulelle tai liian korkeille lämpötiloille. Tuli tai yli 130 °C:n (265 °F) lämpötilat voivat aiheuttaa räjähdysvaaran.
- g) Noudata kaikkia akun latausta koskevia ohjeita, äläkä koskaan lataa akkua tai akkukäyttöstä työkalua käyttöohjeessa ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella. Vääränlainen lataaminen tai lataaminen sallitun lämpötila-alueen ulkopuolella voi tuhota akun ja lisätä palovaaraa.



**HUOMIO! RÄJÄHDYSVAARA! Älä koskaan lataa muita kuin uudelleen-ladattavia akkuja.**



**Suojaa akkua kuumuudelta, esim. pitkäkestoiselta auringonpaisteelta, tulelta, vedeltä ja kosteudelta.** On olemassa räjähdysvaara.

## 6. Huolto

- a) Anna sähkötyökalu vain pätevän ammattihenkilöstön korjattavaksi ja varmista, että vialliset osat korvataan ainoastaan alkuperäisvaraosilla. Näin voidaan taata sähkötyökalun turvallinen toiminta myös korjauksen jälkeen.
- b) Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja. Akkujen huollon saa suorittaa vain valmistaja tai valtuutettu huoltoliike.

## Laitekohtaiset iskuruuvinväännintä koskevat turvallisuusohjeet

- Käytä kuulosuojaimia käyttäessäsi iskuruuvinväännintä. Melun vaikutus voi aiheuttaa kuulon heikkenemistä tai kuulon menetyksen.
- Varmista työstettävä kappale. On turvallisempaa kiinnittää työkappale kiinnityslaitteilla tai ruuvipenkkiin kuin pitää sitä kädessä.
- Pidä sähkötyökalusta tiukasti kiinni. Ruuveja kiristettäessä tai irrotettaessa saattaa hetkellisesti esiintyä korkeita reaktiomomenteja.
- Odota, että sähkötyökalu on pysähtynyt, ennen kuin lasket sen pois kädestäsi. Työkalu voi jumittua kiinni, mikä voi johtaa sähkötyökalun hallinnan menettämiseen.
- Tartu sähkötyökaluun eristetyistä kahvapinnoista, kun suoritat töitä, joissa sähkötyökalu voi osua piilossa oleviin sähköjohtoihin. Ruuvien osuminen jännitteelliseen johtoon voi johtaa jännitteen myös laitteen metalliosiin ja aiheuttaa sähköiskun.

## Alkuperäistarvikkeet/-lisälaitteet

- Käytä vain tässä käyttöohjeessa mainittuja, kiinnitykseltään tämän laitteen kanssa yhteensopivia tarvikkeita ja lisälaitteita.

### **VAROITUS!**

- Älä käytä tarvikkeita, joita PARKSIDE ei ole suositellut. Seurauksena voi olla sähköisku ja tulipalo.

## Latureita koskevia turvallisuusohjeita

- Kahdeksan vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena, tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Jos tämän laitteen virtajohto vaurioituu, johdon saa vaarojen välttämiseksi vaihtaa vain laitteen valmistaja, valmistajan asiakashuolto tai vastaavasti pätevä henkilö.



Laturi on tarkoitettu käytettäväksi vain sisätiloissa.

### **VAROITUS!**

- Jos tämän laitteen virtajohto vaurioituu, johdon saa vaarojen välttämiseksi vaihtaa vain laitteen valmistaja, valmistajan asiakashuolto tai vastaavasti pätevä henkilö.

### **HUOMIO!**

- ▶ Tällä latauslaitteella voidaan ladata vain seuraavanlaisia akkuja: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- ▶ Päivitetty luettelo yhteensopivista akuista on nähtävissä osoitteessa [www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku).



**HUOMIO!**  
Kuuma pinta. On olemassa palovammojen vaara.

## Ennen käyttöönottoa

### Akun lataaminen (ks. kuva A)

#### **HUOMIO!**

- ▶ Irrota aina pistoke, ennen kuin poistat akun laturista tai asetat sen laturiin.

#### **HUOMAUTUS**

- ▶ Älä koskaan lataa akkua, jos ympäristön lämpötila on alle 10 °C tai yli 40 °C. Jos litiumioniakku varastoidaan pidemmäksi aikaa, sen varaustila on tarkistettava säännöllisesti. Akun ihanteellinen varaustila on 50–80 %. Akku on varastoitava viileässä ja kuivassa tilassa 0–50 °C:n lämpötilassa.
- ◆ Aseta akku **8** pikalaturiin **14** (ks. kuva A).
- ◆ Työnnä pistoke pistorasiaan. Merkkivalo **15** palaa punaisena.
- ◆ Vihreä merkkivalo **16** osoittaa, että lataus on päättynyt, ja akku **8** on valmis käytettäväksi.

#### **HUOMIO!**

- ◆ Jos punainen LED-merkkivalo **15** vilkkuu, akku **8** on ylikuumentunut, jolloin lataaminen ei ole mahdollista.
- ◆ Jos sekä punainen että vihreä LED-merkkivalo **15** **16** vilkkuvat samanaikaisesti, akku **8** on viallinen.
- ◆ Työnnä akku **8** laitteeseen.
- ◆ Sammuta laturi peräkkäisten latauskertojen välillä vähintään 15 minuutiksi. Vedä pistoke irti pistorasiasta.

### Akun asettaminen laitteeseen ja irrottaminen laitteesta

#### Aseta akku paikoilleen

- ◆ Työnnä pyörimissuunnan vaihtokytkin **4** keskiasentoon (lukitus). Anna akun **8** lukittua kahvaan.

#### Akun irrottaminen

- ◆ Paina akun irrotuspainiketta **9** ja irrota akku **8**.

## Akun varaustilan tarkastaminen

- ♦ Voit tarkastaa akun varauksen painamalla akku-varauksen painiketta **6** (ks. myös iso kuva). Akun varaustila näytetään akkuvarauksen merkivalolla **7** seuraavasti:  
PUNAINEN/ORANSSI/VIHREÄ = akku täynnä  
PUNAINEN/ORANSSI = akku puoliksi täynnä  
PUNAINEN = heikko lataus - lataa akku

## Käyttöönotto

### Päälle-/poiskytkentä

#### Päällekytkentä

- ♦ Ota laite käyttöön painamalla virtakytkintä **11** ja pitämällä sitä painettuna. LED-työvalo **10** palaa, kun virtakytkin **11** on painettu sisään kevyesti tai kokonaan. Se valaisee työalueen epäsuotuisissa valaistusoloissa.

#### Sammuttaminen

- ♦ Sammuta laite vapauttamalla virtakytkin **11**.

### Pyörimisnopeuden/kiristysmomentin säätäminen

- ♦ Painamalla kevyesti virtakytkintä **11** voit vähentää pyörimisnopeutta/kiristysmomenttia. Kovempaa painettaessa pyörimisnopeus/kiristysmomentti kasvaa.
- Kiristysmomentti riippuu valitusta pyörimisnopeudesta ja iskun kestosta.

#### HUOMIO!

- ♦ Todellinen kiristysmomentti tulee aina varmistaa kiristysmomenttiavaimella!

#### HUOMAUTUS

- ▶ Integroitu moottorijarru huolehtii nopeasta pysähtymisestä.

## Pyörimissuunnan vaihtaminen

- ♦ Vaihda pyörimissuuntaa painamalla pyörimissuunnan vaihtokytkin **4** pohjaan oikealle tai vasemmalle.

## Kärkien asettaminen

- ♦ Aseta adapteri **12** tai kärjenpidin **13** työkalun kiinnitykseen **1**.
- ♦ Vedä lukitusholkkia **2** taaksepäin ja anna adapterin **12** tai kärjenpitimen **13** lukittua.

## Huolto ja puhdistus



**VAROITUS! LOUKKAANTUMIS-VAARA!** Sammuta laite ennen kaikkia laitteelle suoritettavia töitä ja poista akku.

Laite ei vaadi huoltoa.

- Pidä laite aina puhtaana ja kuivana ja huolehdi, ettei siihen jäädä öljy- ja voitelurasvajäämiä.
- Laitteiden sisään ei saa päästä mitään nesteitä.
- Käytä kuivaa liinaa rungon puhdistamiseen. Älä koskaan käytä bensiiniä, liuotinaineita tai muovia vahingoittavia puhdistusaineita.
- Jos litiumioniakku varastoidaan pitkäksi aikaa, sen varaustila on tarkastettava säännöllisesti. Akun ihanteellinen varaustila on 50–80 %. Varastoi laite viileässä ja kuivassa paikassa.

#### HUOMAUTUS

- ▶ Varaosat (esim. hiiliharjat, kytkimet), joita ei ole mainittu luettelossa, voidaan tilata huoltomme palvelunumerosta.

## Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisäätelistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisäätelisiä oikeuksiasi ostajana.

### Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotositteen (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uuden tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

X 12 V ja X 20 V Team -sarjan akkujen takuu on kolme (3) vuotta ostopäivästä.

### Takuuaika ja lakisäätelinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

### Takuun laajuus

Laitte on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvina osina, eikä helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääranlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

### Takuuaika ei päde, jos takuuvaateen syyinä on

- akkukapasiteetin normaali kuluminen
- tuotteen käyttö ammattitarkoituksiin
- asiakkaan aiheuttama tuotevaurio tai muutokset tuotteeseen
- turvallisuus- ja huoltomääräysten noudattamatta jättäminen, käyttövirheet
- luonnonilmiöistä aiheutuneet vauriot

### Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (IAN) 380745\_2110 tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja asennusohjelmia.

Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan Lidl-huoltosivustolle ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) ja voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumero (IAN) 380745\_2110.

**VAROITUS!**

- ▶ Laitteen huollossa tulee käyttää vain alkuperäisvaraosia. Toimita laite huoltopisteeseen tai alan korjaamoon huollettavaksi. Näin varmistetaan, että laite säilyy turvallisena.
- ▶ Anna pistokkeen tai virtajohdon vaihtaminen aina laitteen valmistajan tai valtuutetun huoltopalvelun tehtäväksi. Näin varmistetaan, että laite säilyy turvallisena.

**Huolto**

**FI** Huolto Suomi  
Tel.: 010309 3582  
E-Mail: [kompennass@lidl.fi](mailto:kompennass@lidl.fi)

IAN 380745\_2110

**Maahantuoja**

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPENASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
SAKSA

[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)

**Hävittäminen**



**Älä hävitä sähkötyökaluja kotitalousjätteen mukana!**

Oheinen yliviivatun, pyörien päällä seisovan jätteastian symboli osoittaa, että tämä laite on direktiivin 2012/19/EU alainen. Direktiivin mukaan tätä laitetta ei saa sen käyttöiän päätyttyä hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan se on toimitettava sille osoitettuun keräys- tai kierrätyspisteisiin tai annettava jätteenhuoltoyrityksen hävitettäväksi.

**Hävittäminen on sinulle maksutonta. Suojele ympäristöä ja hävitä laite asianmukaisesti.**



Elinkaarensa loppuun tulleen tuotteen hävittämisestä saat tietoja kuntasi tai kaupunkisi jätteenhuollosta vastaavalta viranomaiselta.



Li-ion

**Älä hävitä akkuja kotitalousjätteen seassa!**

Vialliset tai loppuun kuluneet akut on kierrätettävä direktiivin 2006/66/EC määräysten mukaan. Paristoja/akkuja on käsiteltävä ongelmajätteenä, ja siksi ne on toimitettava vastaville tahoille (jälleenmyyjät, alan liikkeet, julkiset kunnalliset pisteet, ammattimaiset jätteenhuoltoyritykset) ympäristöstävällistä hävittämistä varten. Paristot/akut voivat sisältää myrkyllisiä raskasmetalleja. Älä siksi heitä paristoja/akkuja kotitalousjätteen sekaan, vaan toimita ne erilliseen keräyspisteeseen. Palauta akut/paristot ainoastaan tyhjinä.



Pakkaus koostuu ympäristöstävällisistä materiaaleista, jotka voidaan toimittaa paikallisiin kierrätyspisteisiin.



Hävitä pakkaus ympäristöstävällisesti. Huomioi eri pakkaustarvikkeissa olevat merkinnät ja lajittele pakkausmateriaalit tarvittaessa erikseen. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava: 1-7: muovit, 20-22: paperi ja pahvi, 80-98: komposiittimateriaalit.

## Alkuperäinen vaatimustenmukaisuusvakuutus

Me, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentoinnista vastaava: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, SAKSA, vakuutamme täten, että tämä tuote vastaa seuraavia standardeja, ohjeellisia asiakirjoja ja EY:n direktiivejä:

### Konedirektiivi

(2006/42/EC)

### EY: n matalajännitedirektiivi (vain laturi)

(2014/35/EU)

### Sähkömagneettinen yhteensopivuus

(2014/30/EU)

### RoHS-direktiivi

(2011/65/EU)\*

\* Tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen laatimisesta vastaa yksinomaan valmistaja. Yllä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää Euroopan parlamentin ja neuvoston 8. kesäkuuta 2011 antaman direktiivin 2011/65/EU määräykset tietyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa.

### Sovelletut yhdenmukaistetut standardit

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-2:2014

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

**Tyyppi/laitteen nimitys:** Akkukäyttöinen iskuruuviväänin PDSSA 20-Li A1

**Valmistusvuosi:** 01-2022

**Sarjanumero:** IAN 380745\_2110

Bochum, 31.01.2022



Semi Uguzlu

- Laatujohtaja -

Pidätämme oikeuden laitekehityksestä aiheutuviin teknisiin muutoksiin.

## Vara-akun tilaaminen

Jos haluat tilata laitteeseesi vara-akun, voit tehdä sen joko internetin kautta osoitteessa [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) tai puhelimitse.

Tuotetta on saatavilla vain rajoitettu määrä, minkä vuoksi tuote voi loppua varastosta lyhyen ajan sisällä.



### HUOMAUTUS

- ▶ Varaosien tilaus internetin kautta ei ole kaikissa maissa mahdollista. Ota meihin siinä tapauksessa yhteyttä puhelimitse.

## Tilaus puhelimitse

**FI** Huolto Suomi Tel.: 010309 3582

Jotta tilauksen tekeminen sujuisi nopeammin, pidä laitteen tuotenumero (IAN 380745\_2110) lähettävilläsi. Tuotenumero löytyy laitteen tyyppikilvestä tai tämän ohjeen kansilehdeltä.



# Innehållsförteckning

<b>Inledning</b> .....	<b>14</b>
Föreskriven användning .....	14
Utrustning .....	14
Leveransens innehåll .....	14
Tekniska data .....	14
<b>Allmän säkerhetsinformation för elverktyg</b> .....	<b>15</b>
1. Säkerhet på arbetsplatsen .....	16
2. Elsäkerhet .....	16
3. Personsäkerhet .....	16
4. Användning och hantering av elverktyget .....	17
5. Användning och hantering av det batteridrivna elverktyget .....	17
6. Service .....	18
Produktspecifik säkerhetsinformation för slagskruvdragare .....	18
Originaltillbehör/-extrautrustning .....	18
Säkerhetsanvisningar för laddare .....	19
<b>Innan produkten tas i bruk</b> .....	<b>19</b>
Ladda batteripaket (se bild A) .....	19
Sätta in/ta ut batteripaketet .....	20
Kontrollera batteriets laddningsnivå .....	20
<b>Ta produkten i bruk</b> .....	<b>20</b>
Koppla på/Stänga av .....	20
Ställa in varvtal/åtdragningsmoment .....	20
Ändra rotationsriktning .....	20
Sätta in bits .....	20
<b>Underhåll och rengöring</b> .....	<b>20</b>
<b>Garanti från Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>21</b>
<b>Service</b> .....	<b>22</b>
<b>Importör</b> .....	<b>22</b>
<b>Kassering</b> .....	<b>22</b>
<b>Originalförsäkran om överensstämmelse</b> .....	<b>23</b>
<b>Beställa reservbatteri</b> .....	<b>24</b>
Beställning via telefon .....	24

## BATTERIDRIVEN SLAGSKRUVDRAGARE PDSSA 20-Li A1

### Inledning

Grattis till din nyinköpta produkt. Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår i leveransen som en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

### Föreskriven användning

Den här produkten ska användas för att skruva fast och lossa skruvar och muttrar. Verktyget är utrustat med vänster- och högerrotation, ett 1/4" insexfäste för bits och LED-belysning. LED-belysningen ska användas för att lysa upp produktens omedelbara arbetsområde. Den roterande slagfunktionen gör att motorns kraft överförs till jämna slag. Slagfunktionen aktiveras när man drar åt eller lossar skruvar och muttrar.

Produkten får bara användas av vuxna. Ungdomar över 16 år får bara använda verktyget om de hålls under uppsikt. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig eller otillåten användning.

Använd endast produkten på det sätt och till de användningsområden som beskrivs här. Den här produkten är inte avsedd för yrkesmässigt bruk. Alla övriga användningssätt och förändringar på produkten ligger utanför gränserna för den föreskrivna användningen och innebär avsevärda risker. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.

### Utrustning

- 1 Verktygsfäste
- 2 Låshylsa
- 3 Bitshållare (magnetisk)
- 4 Rotationsriktningsväljare/Spärr
- 5 Bältesclips
- 6 Laddningsnivåknapp
- 7 Batterilampa
- 8 Batteripaket\*
- 9 Upplåsningknapp för batteripaket
- 10 LED-belysning
- 11 PÅ/AV-knapp/Varvtalsreglering
- 12 Adapter för 1/4" fyrkant
- 13 Bitshållare
- 14 Snabbbladdare\*
- 15 Röd laddningslampa
- 16 Grön laddningslampa

### Leveransens innehåll

- 1 batteridrivna slagskruvdragare PDSSA 20-Li A1
- 1 adapter för 1/4" fyrkant
- 1 1/4" förlängning (50 mm)
- 1 bältesclips
- 1 transportväska
- 1 bruksanvisning

### Tekniska data

#### Batteridrivna slagskruvdragare PDSSA 20-Li A1

Nominell spänning	20 V --- (likström)
Tomgångsvarvtal	$n_0$ 0–2800 min <sup>-1</sup>
Nominell slaghastighet	0–3600 min <sup>-1</sup>
Max. vridmoment	180 Nm
Lämplig för metallskruvar	≤ M8
Lämplig för träskruvar	≤ 8 mm Ø
Verktygsfäste	1/4"

### Batteri PAP 20 A1 \*

Typ	LITIJUMJON
Nominell spänning	20 V $\equiv$ (likström)
Kapacitet	2 Ah
Celler	5

### Snabbladdare PLG 20 A1 \*

#### INGÅNG/input

Nominell spänning	230–240 V $\sim$ , 50 Hz (växelström)
-------------------	--

Nominell strömförbrukning	65 W
---------------------------	------

Säkring (invändig)	3,15 A
--------------------	--------

#### UTGÅNG/output

Nominell spänning	21,5 V $\equiv$ (likström)
-------------------	----------------------------

Nominell strömstyrka	2,4 A
----------------------	-------

Laddningstid	ca 60 min
--------------	-----------

Skyddsklass	II/ (dubbel isolering)
-------------	------------------------

\* BATTERIET OCH LADDAREN INGÅR INTE I LEVERANSEN

### Bulleremissionsvärde

Mätvärden för buller beräknat enligt EN 62841.

Karakteristisk A-viktad ljudnivå för elverktyget:

Ljudtrycksnivå	$L_{PA} = 83$ dB (A)
----------------	----------------------

Osäkerhet	$K_{PA} = 3$ dB
-----------	-----------------

Ljudeffektnivå	$L_{WA} = 94$ dB (A)
----------------	----------------------

Osäkerhet	$K_{WA} = 3$ dB
-----------	-----------------

### Vibrationsemissionsvärde

Vibrationsvärden totalt (vektorsumma i tre riktningar) beräknat enligt EN 62841:

Åtdragning av skruvar och muttrar med maximalt tillåten storlek	$a_h = 5,677$ m/s <sup>2</sup>
---	--------------------------------

Osäkerhet	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>
-----------	----------------------------

### Använd hörselskydd!

### OBSERVERA

- De totala vibrationsemissionsvärden och de bulleremissionsvärden som anges här har uppmätts enligt en normerad metod och kan användas för att jämföra olika elverktyg med varandra.
- De totala vibrationsemissionsvärden och de bulleremissionsvärden som anges kan även användas för att inledningsvis uppskatta exponeringen.

### VARNING!

- Den faktiska vibrations- och bulleremissionen kan variera från de värden som anges beroende på hur elverktyget används i praktiken och i hög grad på vilket material som bearbetas.
- Försök att hålla vibrations- och bulleremissionen på en så låg nivå som möjligt. Exempel på åtgärder för att minska belastningen av vibrationer är att använda skyddshandskar när man arbetar med verktyget samt att begränsa arbetstiden. Alla delar av driftcykeln ska räknas in (exempelvis den tid då elverktyget är avstängt och den tid då det visserligen är påkopplat, men inte belastas).



## Allmän säkerhetsinformation för elverktyg

### VARNING!

- Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner och tekniska data och studera illustrationerna till det här elverktyget noga. Om följande anvisningar inte följs kan det leda till elchock, brand och/eller svåra personskador.

### Spara all säkerhetsinformation och alla anvisningar för framtida bruk.

Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsinformationen syftar på elverktyg (med strömkabel) och på batteridrivna elverktyg (utan kabel).

## 1. Säkerhet på arbetsplatsen

- a) Håll alltid arbetsplatsen ren och se till för god belysning. Oordning och dålig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor.
- b) Använd inte elverktyget där det finns risk för explosion eller där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm. Elverktyg ger upphov till gnistor som kan antända damm eller ångor.
- c) Håll barn och andra personer på avstånd när du arbetar med elverktyg. Om du förlorar uppmärksamheten kan du också förlora kontrollen över verktyget.

## 2. Elsäkerhet

- a) Elverktygets anslutningskontakt måste passa i uttaget. Kontakten får inte förändras på något sätt.  
Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg. Intakta kontakter som passar precis i uttaget minskar risken för elchock.
- b) Undvik kroppskontakt med jordade ytor, tex rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Risken för elchock ökar om din kropp är jordad.
- c) Håll elverktyg på avstånd från regn och fukt. Om det tränger in vatten i ett elverktyg ökar risken för elchock.
- d) Använd inte anslutningskabeln till ändamål som den inte är avsedd för, bär eller häng inte produkten i kabeln och dra inte i kabeln när du ska dra ut kontakten ur uttaget. Håll anslutningskabeln på avstånd från hetta, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade och trassliga anslutningskablar ökar risken för elchock.
- e) Om du arbetar utomhus med ett elverktyg får du endast använda förlängningskablar som är godkända för utomhusbruk. Risken för elchock minskar om man använder en förlängningskabel som är avsedd för utomhusbruk.
- f) Om du måste arbeta med elverktyget i fuktig miljö ska du använda en jordfelsbrytare. Risken för elchock minskar om man använder jordfelsbrytare.

## 3. Personssäkerhet

- a) Koncentrera dig på din arbetsuppgift och använd sunt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd aldrig ett elverktyg om du är trött eller om du är påverkad av alkohol, droger eller mediciner. Ett ögonblicks bristande koncentration när du använder elverktyget kan leda till allvarliga skador.
- b) Använd personlig skyddsutrustning och ta alltid på dig skyddsglasögon. Personlig skyddsutrustning som dammskyddsmask, halkfria skor, skyddshjälm eller hörselskydd - beroende på vilket arbete som utförs med elverktyget - minskar risken för skador.
- c) Undvik att starta verktyget av misstag. Försäkra dig om att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet, lyfter upp eller bär det. Om du håller fingret på strömbrytaren när du bär elverktyget eller om elverktyget redan är påkopplat när du ansluter det till ett eluttag kan det lätt hända en olycka.
- d) Ta bort inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget. Om ett verktyg eller en nyckel befinner sig i någon av elverktygets rörliga delar kan det hända en olycka.
- e) Undvik onormal kroppsställning. Se till så att du står stadigt och inte kan tappa balansen. Då kan du lättare kontrollera elverktyget, särskilt i oväntade situationer.
- f) Använd lämpliga kläder. Använd inte vida klädesplagg eller smycken. Håll undan hår och klädesplagg när du arbetar med rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) Om det går att montera dammsug och dammuppsamlingsanordningar ska de anslutas och användas på rätt sätt. Genom att använda ett dammsug kan du reducera risker på grund av damm.
- h) Låt dig inte invaggas i falsk säkerhet och strunta inte i säkerhetsbestämmelserna för ett elverktyg, även om du har använt verktyget flera gånger och tror dig veta hur det fungerar. Oförsiktiga handlingar kan leda till allvariga skador inom bråkdelen av en sekund.

#### 4. Användning och hantering av elverktyget

- a) Överbelasta inte elverktyget. Använd alltid rätt sorts elverktyg till det arbete som ska utföras. Med rätt verktyg arbetar du lättare och säkrare inom det angivna effektområdet.
- b) Använd inte elverktyg med trasiga brytare. Ett verktyg som inte längre går att sätta på och stänga av är farligt och måste repareras.
- c) Dra ut kontakten ur uttaget och/eller ta bort ett löst batteri innan du gör några inställningar, byter delar eller lägger undan elverktyget. Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att elverktyget sätts på av misstag.
- d) Förvara elverktyg utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är insatta i hur elverktyget fungerar eller som inte har läst igenom dessa anvisningar använda det. Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- e) Sköt om elverktyg och insatsverktyg noga. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda samt om delar gått av eller skadats så att de påverkar elverktygets funktion. Lämna in skadade delar för reparation innan du använder elverktyget igen. Många olyckor beror på dåligt skötta elverktyg.
- f) Håll alltid skärande verktyg rena och vassa. Noggrant skötta verktyg med skarpa eggar kläms inte fast så lätt och är enklare att styra.
- g) Använd elverktyg, insatsverktyg och andra tillbehör enligt denna instruktion. Ta alltid hänsyn till arbetsförhållandena och till det arbete som ska utföras. Om elverktyg används på andra sätt än de föreskrivna kan det uppstå farliga situationer.
- h) Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett. Det går inte att använda och kontrollera elverktyget på ett säkert sätt i oförutsedda situationer om handtagen eller greppytorna är hala.

#### 5. Användning och hantering av det batteridrivna elverktyget

- a) Ladda endast batterierna med laddare som rekommenderas av tillverkaren. En laddare som har konstruerats speciellt till en viss typ av batterier kan orsaka eldsvåda om man försöker ladda andra typer av batterier i den.
- b) Använd bara den typ av batterier som anges för ett elektriskt verktyg. Om man använder andra typer av batterier kan det leda till olyckor och eldsvådor.
- c) Håll batterier som inte används på avstånd från gem, mynt, nycklar, spik, skruvar och andra små metallföremål som kan överbrygga kontakterna. En kortslutning mellan batteriets kontakter kan leda till brännskador eller eldsvåda.
- d) Vid felaktig användning kan vätska tränga ut ur batteriet. Undvik kontakt med denna vätska. Vid kortvarig kontakt ska du spola med vatten. Om vätskan skulle råka komma in i ögonen ska man även uppsöka läkare. Batterivätska som läckt ut kan orsaka hudirritationer och brännskador.
- e) Använd inte skadade eller modifierade batterier. Skadade eller modifierade batterier kan reagera på ett oväntat sätt och orsaka brand, explosion eller risk för personskador.
- f) Utsätt inte batterier för eld eller alltför höga temperaturer. Eld eller temperaturer över 130°C (265°F) kan orsaka en explosion.
- g) Följ alla anvisningar för laddning och ladda aldrig batteriet eller det batteridrivna verktyget utanför det temperaturområde som anges i bruksanvisningen. Om batteriet laddas på fel sätt eller laddas utanför det tillåtna temperaturområdet kan batteriet förstöras och brandrisken bli högre.



**VAR FÖRSIKTIG! EXPLOSIONSRISK!**  
Ladda aldrig upp batterier som inte är uppladdningsbara.



Skydda batteriet från värme, även från t ex långvarigt solljus och från eld, vatten och fukt. Det finns risk för explosion.

## 6. Service

- a) Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera eller byta ut delar på elverktyget. Endast originaldelar får användas. Då kan du känna dig säker på att elverktyget är lika säkert att använda som tidigare.
- b) Försök aldrig att själv serva skadade batterier. Endast tillverkaren eller en auktoriserad kundtjänst får utföra underhållsarbeten på uppladdningsbara batterier.

## Produktspecifik säkerhetsinformation för slagskruvdragare

- Använd hörselskydd när du arbetar med slagskruvdragare. Buller kan orsaka hörselskador.
- Spänn fast arbetsstycket. Ett arbetsstycke som är fastspänt med en spännanordning eller ett skruvstycke sitter säkrare än om det bara hålls fast med handen.
- Håll elverktyget i ett stadigt grepp. När skruvar dras åt eller lossas kan kortvariga, kraftiga reaktionsmoment uppstå.
- Vänta tills elverktyget stannat fullständigt innan du lägger det ifrån dig. Om insatsverktyget fastnar kan du förlora kontrollen över elverktyget.
- Fatta tag i elverktygets isolerade greppytor när du arbetar på ställen där elverktyget kan komma i kontakt med dolda elledningar. Om skruven kommer i kontakt med en spänningsförande ledning kan metalldelar på produkten bli strömförande och orsaka elchocker.

## Originaltillbehör/-extrautrustning

- Använd endast tillbehör och extrautrustning som anges i bruksanvisningen eller vars fästen passar till produkten.

### **WARNING!**

- Använd inga tillbehör som inte rekommenderas av PARKSIDE. Det kan leda till elchocker och eldsvåda.

## Säkerhetsanvisningar för laddare

- Den här produkten kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller har instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och allmän service får bara göras av barn om någon vuxen håller uppsikt.
- Om nätanslutningskabeln skadas på den här produkten måste den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller en person med likvärdiga kvalifikationer för att undvika olyckor.



Den här laddaren är endast avsedd för inomhusbruk.

### VARNING!

- Om nätanslutningskabeln skadas på den här produkten måste den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller en person med likvärdiga kvalifikationer för att undvika olyckor.

### AKTA!

- ▶ Den här laddaren kan bara användas för att ladda upp följande typer av batterier: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- ▶ En aktuell lista över kompatibla batterier finns på [www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku).



AKTA! Het yta.  
Det finns risk för brännskador.

## Innan produkten tas i bruk

### Ladda batteripaketet (se bild A)

#### VAR FÖRSIKTIG!

- ▶ Dra alltid ut kontakten innan du tar ut eller sätter in batteripaketet i laddaren.

#### OBSERVERA

- ▶ Ladda aldrig batteripaketet när omgivningstemperaturen ligger under 10°C eller över 40°C. Om ett litiumjonbatteri ska lagras under en längre tid måste laddningsnivån kontrolleras med jämna mellanrum. Den optimala laddningsnivån ligger mellan 50 % och 80 %. Batteriet ska förvaras svalt och torrt vid en omgivningstemperatur på 0°C till 50°C.
- ◆ Stick in batteripaketet **8** i snabbbladdaren **14** (se bild A).
- ◆ Sätt kontakten i ett eluttag. Den röda laddningslampan **15** börjar lysa.
- ◆ Den gröna laddningslampan **16** visar att laddningen är färdig och batteripaketet **8** är klart att användas.

#### AKTA!

- ◆ Om den röda kontrollampan **15** blinkar är batteripaketet **8** överhettat och kan inte laddas.
- ◆ Om både den röda och den gröna kontrollampan **15** **16** blinkar är det fel på batteripaketet **8**.
- ◆ För in batteripaketet **8** i produkten.
- ◆ Stäng av laddaren och vänta i minst 15 minuter innan du laddar ett batteri igen. Dra då ut kontakten.

## Sätta in/ta ut batteripaketet

### Sätta in batteripaketet

- ◆ Sätt rotationsriktningsväljaren **4** på läget i mitten (spärr). Låt batteripaketet **8** snäppa fast i handtaget.

### Ta ut batteripaketet

- ◆ Tryck på upplåsningsknappen **9** och ta ut batteripaketet **8**.

## Kontrollera batteriets laddningsnivå

- ◆ Tryck på laddningsnivåknappen **6** för att kontrollera laddningsnivån (se även den stora bilden).

Batteriets laddningsnivå visas av batterilampan **7** på följande sätt:

RÖD/ORANGE/GRÖN = maximal laddningsnivå

RÖD/ORANGE = medelhög laddningsnivå

RÖD = låg laddningsnivå - ladda batteriet

## Ta produkten i bruk

### Koppla på/Stänga av

#### Koppla på

- ◆ Håll PÅ/AV-knappen **11** intryckt för att koppla på produkten.  
LED-belysningen **10** tänds när man trycker lätt på PÅ/AV-knappen **11** eller håller den helt intryckt. Då blir arbetsområdet upplyst och man kan arbeta även vid dåliga ljusförhållanden.

#### Stänga av

- ◆ Släpp PÅ/AV-knappen **11** för att stänga av produkten.

### Ställa in varvtal/åtdragningsmoment

- ◆ Ett lätt tryck på PÅ/AV-knappen **11** ger ett lågt varvtal/åtdragningsmoment. Ju mer man trycker, desto högre blir varvtalet/åtdragningsmomentet.
- Åtdragningsmomentet beror på vilket varvtal som ställs in och på slagtiden.

### AKTA!

- ◆ Det faktiska åtdragningsmoment som uppnåts måste alltid kontrolleras med en vridmomentnyckel!

### OBSERVERA

- Den inbyggda motorbromsen ser till att produkten stannar snabbt.

## Ändra rotationsriktning

- ◆ Ändra rotationsriktning genom att flytta rotationsriktningsväljaren **4** åt höger eller vänster.

## Sätta in bits

- ◆ Stick in adaptorn **12** eller bitshållaren **13** i verktygsfästet **1**.
- ◆ Dra låshylsan **2** bakåt och låt adaptorn **12** eller bitshållaren **13** snäppa fast.

## Underhåll och rengöring



**VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!** Stäng alltid av produkten och ta ut batteriet innan du utför några arbeten på produkten.

Produkten är underhållsfri.

- Produkten ska alltid vara ren, torr och fri från olja och smörj fett.
- Det får inte komma in vätska innanför höljet.
- Använd en torr trasa för att torka av höljet utvändigt. Använd inte bensin, lösningsmedel eller rengöringsmedel som angriper plastytorna.
- Om ett litiumjonbatteri ska lagras under en längre tid måste laddningsnivån kontrolleras med jämna mellanrum. Den optimala laddningsnivån ligger mellan 50 % och 80 %. Det optimala förvaringsklimatet är svalt och torrt.

### OBSERVERA

- Reservdelar som inte listats (t ex kolborstar, brytare och knappar) kan beställas via vår Service Hotline.



## Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

### Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabriktionsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

För batteripaket i X 12 V Team- och X 20 V Team-serien lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum.

### Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbyta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

### Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

### Garantitiden gäller inte vid

- normal minskning av batteriets kapacitet
- yrkesmässig användning av produkten
- skador eller förändringar på produkten, som orsakas av kunden själv
- medvetet bortseende från säkerhets- och underhållsföreskrifter, felaktig användning
- skador på grund av elementarhändelser

### Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (IAN) 380745\_2110 i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidl's servicesida (www.lidl-service.com) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 380745\_2110.

**⚠ VARNING!**

- ▶ Låt servicestället eller en behörig elektriker reparera dina elektriska produkter. Endast reservdelar i original får användas. Då kan du känna dig säker på att produkten är lika säker att använda som tidigare.
- ▶ Låt alltid tillverkaren eller dennes kundtjänst byta ut kontakten eller strömkabeln om det behövs. Då kan du känna dig säker på att produkten är lika säker att använda som tidigare.

**Service**

**SE Service Sverige**  
Tel.: 0770 930739  
E-Mail: kompernass@lidl.se

**FI Service Suomi**  
Tel.: 010309 3582  
E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 380745\_2110

**Importör**

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
TYSKLAND  
www.kompernass.com

**Kassering**



**Kasta aldrig elverktyg bland hushållssoporna!**

Symbolen intill med en överkorsad sotpenna på hjul betyder att den här produkten omfattas av direktiv 2012/19/EU. Direktivet föreskriver att den här produkten inte får slängas bland de vanliga hushållssoporna när den är uttjänt, utan måste lämnas in till speciella insamlingsställen, återvinningsanläggningar eller återvinningsföretag.

**Det kostar ingenting att lämna in produkten till återvinning. Tänk på miljön och kassera/återvinn produkten på rätt sätt.**



Fråga din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att kassera/återvinna den uttjänta produkten.



**Kasta aldrig batterier i hushållssoporna!**

Li-ion

Defekta eller uttjänta laddningsbara batterier ska återvinnas enligt direktiv 2006/66/EC. Alla typer av batterier ska behandlas som farligt avfall och måste därför lämnas in till rätt ställe när de kasseras (återförsäljare, fackhandel, kommunens offentliga insamlingsställen, återvinningsföretag) för att inte skada miljön. Både vanliga och uppladdningsbara batterier kan innehålla giftiga tungmetaller.

Kasta därför aldrig några batterier i de vanliga hushållssoporna, utan lämna in dem separat till rätt typ av återvinning. Lämna bara in urladdade batterier.



Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas in till den lokala återvinningen.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen. Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1-7: plast, 20-22: papper och kartong, 80-98: komposit.

## Originalförsäkran om överensstämmelse

Företaget KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarig: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, TYSKLAND intygar härmed att denna produkt överensstämmer med följande standarder, normerande dokument och EU-direktiv:

### Maskindirektiv

(2006/42/EC)

### EG lågspänningsdirektiv (endast laddare)

(2014/35/EU)

### Direktivet för elektromagnetisk kompatibilitet (EMC-direktivet)

(2014/30/EU)

### RoHS-direktiv

(2011/65/EU)\*

\* Tillverkaren bär hela ansvaret för utfärdandet av denna försäkran om överensstämmelse. Det föremål som beskrivs ovan i denna försäkran uppfyller kraven i föreskrifterna för direktiv 2011/65/EU från Europaparlamentet och Europarådet från den 8 juni 2011 angående begränsad användning av farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

### Tillämpade harmoniserade standarder

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-2:2014

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

**Typ/beskrivning:** Batteridrivna slagskruvdragare PDSSA 20-Li A1

**Tillverkningsår:** 01–2022

**Serienummer:** IAN 380745\_2110

Bochum, 2022-01-31



Semi Uguzlu

- Kvalitetsansvarig -

Med reservation för ändringar på grund av den tekniska utvecklingen.

## Beställa reservbatteri

Om du behöver ett nytt batteri kan du antingen beställa det bekvämt via nätet på [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) eller per telefon.

Eftersom vi bara har ett begränsat antal av den här artikeln kan den snabbt bli slutsåld.



### OBSERVERA

► I vissa länder går det inte att beställa reservdelar online. Kontakta oss i så fall via vår direktlinje.

## Beställning via telefon

**SE** Service Sverige Tel.: 0770 930739

**FI** Service Suomi Tel.: 010309 3582

För att snabbt kunna hantera din beställning ber vi dig att ha produktens artikelnummer (IAN 380745\_2110) i beredskap vid alla förfrågningar. Artikelnumret står på typskylten eller på titelsidan i den här anvisningen.

# Spis treści

<b>Wstęp</b> .....	<b>26</b>
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	26
Wyposażenie .....	26
Zakres dostawy .....	26
Dane techniczne .....	27
<b>Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi</b> .....	<b>28</b>
1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy .....	28
2. Bezpieczeństwo elektryczne .....	28
3. Bezpieczeństwo osób .....	29
4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia .....	29
5. Stosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego .....	30
6. Serwis .....	30
Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa dla wkrętarki udarowej .....	31
Oryginalne akcesoria i urządzenia dodatkowe .....	31
Zasady bezpieczeństwa użycia ładowarek .....	31
<b>Przed uruchomieniem</b> .....	<b>32</b>
Ładowanie akumulatora (patrz rys. A) .....	32
Wkładanie/wyjmowanie akumulatora z urządzenia .....	32
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora .....	32
<b>Uruchomienie</b> .....	<b>33</b>
Włączanie/wyłączanie .....	33
Ustawianie prędkości obrotowej/momentu dokręcenia .....	33
Zmiana kierunku obrotów .....	33
Wkładanie bitów .....	33
<b>Konserwacja i czyszczenie</b> .....	<b>33</b>
<b>Gwarancja Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>34</b>
<b>Serwis</b> .....	<b>35</b>
<b>Importer</b> .....	<b>35</b>
<b>Utylizacja</b> .....	<b>36</b>
<b>Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności</b> .....	<b>37</b>
<b>Zamawianie dodatkowego akumulatora</b> .....	<b>38</b>
Zamawianie telefoniczne .....	38

## **KLUCZ UDAROWY PDSSA 20-Li A1**

### **Wstęp**

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część niniejszego produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dotychczas do niego również całą dokumentację.

### **Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem**

Urządzenie jest przeznaczone do wkręcania i odkręcania śrub, jak również do dokręcania i odkręcania nakrętek. Urządzenie posiada bieg w prawo/lewo, uchwyt na bity 1/4" oraz oświetlenie robocze LED. Oświetlenie, w jakie wyposażone jest urządzenie, jest przeznaczone do oświetlania obszaru roboczego urządzenia. Dzięki funkcji udaru w urządzeniu siła wytwarzana przez silnik przekształcana jest w równomierne uderzenia obrotowe. Mechanizm udarowy zaczyna działać przy dokręcaniu i odkręcaniu.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez osoby dorosłe. Osoby powyżej 16. roku życia mogą pracować z urządzeniem wyłącznie pod nadzorem. Producent urządzenia nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane użytkowaniem w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.

Urządzenia należy używać zgodnie z opisem i w podanych zakresach zastosowania. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych. Jakikolwiek inne użycie lub modyfikacje urządzenia traktowane są jako niezgodne z przeznaczeniem i niosą za sobą poważne niebezpieczeństwo wypadku. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem.

### **Wyposażenie**

- ❶ Uchwyt narzędziowy
- ❷ Uchwyt wiertarski samozaciskowy
- ❸ Uchwyt bitów (magnetyczny)
- ❹ Przełącznik kierunku obrotów/blokada
- ❺ Zaczep do paska
- ❻ Przycisk stanu naładowania akumulatora
- ❼ Wskaźnik LED stanu naładowania akumulatora
- ❽ Akumulator\*
- ❾ Przycisk odblokowania akumulatora
- ❿ Lampka robocza LED
- ⓫ Włacznik/wyłącznik/regulacja prędkości obrotowej
- ⓬ Adapter na kwadrat 1/4"
- ⓭ Uchwyt do bitów
- ⓮ Szybka ładowarka\*
- ⓯ Czerwona dioda kontrolna ładowania
- ⓰ Zielona dioda kontrolna ładowania

### **Zakres dostawy**

- 1 klucz udarowy PDSSA 20-Li A1
- 1 adapter na kwadrat 1/4"
- 1 przedłużenie 1/4" (50 mm)
- 1 zaczep do paska
- 1 futerał
- 1 instrukcja obsługi

## Dane techniczne

### Klucz udarowy PDSSA 20-Li A1

Napięcie znamionowe 20 V  $\equiv$  (prąd stały)

Prędkość obrotowa na biegu  
jałowym  $n_0$  0–2800 min<sup>-1</sup>

Udar nominalny 0–3600 min<sup>-1</sup>

Maksymalny moment  
obrotowy 180 Nm

Nadaje się do wkrętów do  
metal  $\leq 8$  M

Nadaje się do wkrętów do  
drewna  $\leq 8$  mm  $\varnothing$

Uchwyt narzędziowy 1/4"

### Akumulator PAP 20 A1 \*

Typ litowy

Napięcie znamionowe 20 V  $\equiv$  (prąd stały)

Pojemność 2 Ah

Ogniwa 5

### Szybka ładowarka do akumulatora PLG 20 A1 \*

#### Wejście

Napięcie znamionowe 230–240 V  $\sim$ , 50 Hz  
(prąd przemienny)

Znamionowy pobór mocy 65 W

Bezpiecznik (wewnętrzny) 3,15 A

#### Wyjście

Napięcie znamionowe 21,5 V  $\equiv$  (prąd stały)

Prąd znamionowy 2,4 A

Czas ładowania ok. 60 min

Klasa ochrony II / (podwójna  
izolacja)

\* AKUMULATOR I ŁADOWARKA NIE SĄ ZAWARTE  
W ZESTAWIE

## Wartość emisji hałasu

Wartość pomiarowa hałasu ustalona zgodnie z normą EN 62841. Oceniany na A poziom hałasu elektronarzędzia wynosi z reguły:

Poziom ciśnienia akustycznego  $L_{PA} = 83$  dB (A)

Niepewność pomiarów  $K_{PA} = 3$  dB

Poziom mocy akustycznej  $L_{WA} = 94$  dB (A)

Niepewność pomiarów  $K_{WA} = 3$  dB

## Wartość emisji drgań

Całkowite wartości drgań (suma wektorów trzech kierunków) ustalone zgodnie z normą EN 62841:

Dokręcanie śrub i nakrętek o maksymalnie

dopuszczalnym rozmiarze  $a_h = 5,677$  m/s<sup>2</sup>

Niepewność pomiarów  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

## Nosić ochronniki słuchu!

### WSKAZÓWKA

- Podane w tej instrukcji łączne wartości drgań oraz wartości emisji hałasu zostały zmierzone znormalizowaną metodą pomiaru i mogą zostać wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z innym.
- Podane łączne wartości drgań oraz podane wartości emisji hałasu mogą posłużyć także do wstępnej oceny stopnia narażenia.

### OSTRZEŻENIE!

- Emisje drgań i hałasu mogą w czasie korzystania z elektronarzędzia różnić się od wskazanych wartości, zależnie od sposobu użytkowania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju przedmiotu obrabianego.
- Należy starać się, aby obciążenie było jak najmniejsze. Przykładowe środki ograniczające narażenie na wibracje obejmują noszenie rękawic w trakcie korzystania z narzędzia i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu pracy (na przykład czas, przez jaki elektronarzędzie pozostaje włączony oraz takie, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).



## Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

- ▶ Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, zapoznaj się z ilustracjami oraz danymi technicznymi dotyczącymi tego elektronarzędzia.

Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

### **Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.**

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektonarzędzie” dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych z sieci (przez kabel sieciowy) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych akumulatorami (bez kabla sieciowego).

## 1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- a) Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dbać o jego dobre oświetlenie. Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą doprowadzić do różnych wypadków.
- b) Nigdy nie używaj elektronarzędzia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) W czasie użytkowania elektronarzędzia zwróć uwagę na to, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby. W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

## 2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyk przyłączeniowy elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania. Dokonywanie zmian we wtyku jest zabronione. Nigdy nie używaj adapterów wtyków w połączeniu z elektronarzędziami mającymi uziemienie. Oryginalne wtyki oraz pasujące gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) Unikaj kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki. Zetknięcie się z uziemionym przedmiotem zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) Nigdy nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci. Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) Nigdy nie chwytaj za kabel zasilający, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyku z gniazda zasilania. Chroń kabel zasilający przed źródłami gorąca, olejem, ostrymi krawędziami lub poruszającymi się częściami urządzenia. Uszkodzone lub poplątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz stosuj wyłączenie przedłużacze, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz pomieszczeń. Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, zastosuj wyłącznik różnicowo-prądowy. Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.



### 3. Bezpieczeństwo osób

- a) **Zawsze zachowuj ostrożność i uważaj na to, co robisz.** Praca z elektronarzędziem wymaga także zachowania zasad zdrowego rozsądku. Nie korzystaj z elektronarzędzia w przypadku przemęczenia, bycia pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) **Noś środki ochrony indywidualnej i obowiązkowo okulary ochronne.** Noszenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu - w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia - zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) **Unikaj sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia.** Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, przed chwyceniem lub przeniesieniem elektronarzędzia upewnij się, że elektronarzędzie jest wyłączone. Trzymanie palca na wyłączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już wyłącznikiem może doprowadzić do wypadku.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszystkie przyrządy regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- e) **Unikaj nienaturalnej postawy ciała.** Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę. Dzięki temu będzie można lepiej kontrolować elektronarzędzie w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.
- f) **Noś odpowiednią odzież.** Nie zakładaj luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, odzież i odzież trzymaj z dala od ruchomych części urządzenia. Ruchome części urządzenia mogą pochwycić luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.

- g) **Jeżeli możliwe jest podłączenie odciągu i zbiornika pyłu, należy je podłączyć i używać ich w prawidłowy sposób.** Zastosowanie odciągu pyłowego może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.
- h) **Nie ulegaj złudnemu poczuciu bezpieczeństwa i nie ignoruj zasad bezpieczeństwa dla elektronarzędzi, nawet jeśli po wielokrotnym korzystaniu jesteś zaznajomiony z elektronarzędziem.** Nieuwaga może w ciągu ułamków sekund stać się przyczyną poważnych obrażeń.

### 4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) **Nie przeciążaj elektronarzędzia.** Elektronarzędzia używaj zawsze do ściśle określonego zakresu użytkowania. Z odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) **Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie przekazane do naprawy.
- c) **Przed dokonaniem ustawień elektronarzędzia, wymianą narzędzi roboczych lub odłożeniem elektronarzędzia na bok wyciągnij wtyk z gniazda zasilania i/lub wyjmij akumulator.** Ten środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.
- d) **Nie używane elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.** Nie pozwalaj na używanie elektronarzędzia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Elektronarzędzia w rękach niepowołanych osób stanowią duże zagrożenie.

- e) Elektronarzędzia i narzędzia robocze wymagają starannej pielęgnacji. Sprawdź, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł lub nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed zastosowaniem elektronarzędzia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.
- f) Dbaj o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste. Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
- g) Korzystaj z elektronarzędzia, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględnij przy tym warunki pracy i wykonywaną czynność. Używanie elektronarzędzi do celów innych niż przewiduje to ich przeznaczenie może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) Uchwyty i powierzchnie uchwytów utrzymuj w czystości, w stanie suchym, wolne od olejów i smarów. Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwytów nie dają gwarancji bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w trudnych do przewidzenia sytuacjach.

## 5. Stosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego

- a) Akumulatory ładuj wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta. Używanie ładowarki do ładowania akumulatorów innych niż te, do których jest ona przewidziana, stwarza zagrożenie pożarowe.
- b) Stosuj zawsze akumulatory przewidziane do określonego elektronarzędzia. Używanie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń i niebezpieczeństwa pożaru.
- c) Nieużywany akumulator przechowuj z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych drobnych metalowych przedmiotów, które mogłyby powodować zwarcie styków. Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

- d) Przy nieprawidłowym użytkowaniu z akumulatora może wydostać się ciecz. Unikaj kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu zmyj wodą. W przypadku przedostania się cieczy do oczu skorzystaj dodatkowo z pomocy lekarza. Wydostająca się z akumulatora ciecz może powodować podrażnienia skóry lub poparzenia.
- e) Nie wolno używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie i doprowadzić do pożaru, eksplozji lub obrażeń.
- f) Nie wystawiaj akumulatora na działanie ognia lub wysokiej temperatury. Ogień lub temperatury powyżej 130 °C (265 °F) mogą spowodować wybuch.
- g) Przestrzegaj wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nie ładuj akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza wskazanym w instrukcji obszarem temperatur. Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczonym zakresem temperatur może spowodować zniszczenie akumulatora oraz zwiększyć zagrożenie pożarowe.



**PRZESTROGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Nigdy nie ładuj baterii jednorazowych.



Chroń akumulator przed wysoką temperaturą, np. przed ciągłym działaniem promieni słonecznych, ognia, wody i wilgoci. Niebezpieczeństwo eksplozji.

## 6. Serwis

- a) Naprawę elektronarzędzia powierzaj zawsze wykwalifikowanemu specjalście i używaj zawsze oryginalnych części zamiennych. Dzięki temu zapewnione jest bezpieczeństwo użytkowania elektronarzędzia.
- b) Nigdy nie wolno naprawiać uszkodzonych akumulatorów. Każda konserwacja akumulatorów powinna być przeprowadzana wyłącznie przez producenta lub autoryzowany punkt serwisowy.

## Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa dla wkrętarki udarowej

- Podczas wkręcania udarowego noś ochronniki słuchu. Narażenie na hałas może powodować utratę słuchu.
- Zabezpieczyć obrabiany przedmiot. Detal zamocowany za pomocą uchwytu mocującego lub w imadle, jest utrzymywany bezpieczniejsz niż w rękach.
- Trzymaj mocno elektronarzędzie. W czasie dokręcania i odkręcania śrub mogą występować chwilowo wysokie momenty reakcyjne.
- Przed odłożeniem elektronarzędzia odczekaj na całkowite unieruchomienie. narzędzie robocze może się zaklinować i spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.
- Podczas prac, w trakcie których elektronarzędzie może natrafić na ukryte przewody elektryczne, narzędzie robocze należy zawsze trzymać za izolowane uchwyty. Kontakt śruby lub wkrętu z przewodem elektrycznym może spowodować przejście napięcia również na metalowe elementy urządzenia i porażenie elektryczne.

## Oryginalne akcesoria i urządzenia dodatkowe

- Używaj wyłącznie akcesoriów i urządzeń dodatkowych, które zostały wymienione w instrukcji obsługi lub których mocowanie jest kompatybilne z urządzeniem.

### OSTRZEŻENIE!

- Nie używaj akcesoriów, które nie zostały zalecone przez firmę PARKSIDE. Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym i pożar.

## Zasady bezpieczeństwa użycia ładowarek

- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniemy poważnych zagrożeń.



Ładowarka nadaje się tylko do użytku w zamkniętych pomieszczeniach.

### OSTRZEŻENIE!

- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniemy poważnych zagrożeń.

**⚠ UWAGA!**

- ▶ W tej ładowarce można ładować tylko następujące baterie: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- ▶ Aktualna lista zgodności akumulatorów znajduje się na stronie internetowej [www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku).



**UWAGA!** Gorąca powierzchnia. Niebezpieczeństwo poparzenia.

## Przed uruchomieniem

### Ładowanie akumulatora (patrz rys. A)

**⚠ PRZESTROGA!**

- ▶ Przed wyjęciem wzgl. włożeniem akumulatora do ładowarki należy zawsze wyciągnąć wtyk z gniazda.

### WSKAZÓWKA

- ▶ Nigdy nie ładuj akumulatora, jeśli temperatura otoczenia jest niższa niż 10°C lub wyższa niż 40°C. W przypadku dłuższego przechowywania akumulatora litowego należy regularnie kontrolować jego poziom naładowania. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%. Miejsce przechowywania powinno być suche i chłodne, z temperaturą otoczenia między 0°C a 50°C.
- ◆ Włóż akumulator **8** do szybkiej ładowarki **14** (patrz rys. A).
- ◆ Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania. Dioda kontrolna LED **15** świeci się w kolorze czerwonym.
- ◆ Zielona dioda kontrolna LED **16** sygnalizuje zakończenie ładowania i gotowość akumulatora **8** do użytku.

**⚠ UWAGA!**

- ◆ Jeśli czerwona dioda kontrolna LED **15** zacznie migać, akumulator **8** się przegrzał i nie można go naładować.
- ◆ Jeśli czerwona i zielona dioda kontrolna LED **15** **16** migają razem, wtedy akumulator **8** jest uszkodzony.
- ◆ Wsuń akumulator **8** do urządzenia.
- ◆ Między kolejnymi ładowaniami wyłączaj zawsze ładowarkę na co najmniej 15 minut. W tym celu wyciągnij wtyk z gniazda.

## Wkładanie/wyjmowanie akumulatora z urządzenia

### Wkładanie akumulatora

- ◆ Przesuń przełącznik kierunku obrotów **4** w położenie środkowe (blokada). Pozwól, aby akumulator **8** zatrzasnął się w uchwycie.

### Wymywanie akumulatora

- ◆ Naciśnij przycisk odblokowania **9** i wyjmij akumulator.

## Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

- ◆ W celu sprawdzenia stanu naładowania akumulatora naciśnij przycisk stanu naładowania **6** (patrz rysunek główny). Stan lub pozostały poziom naładowania zostaje wyświetlony na wskaźniku LED stanu naładowania akumulatora **7** w następujący sposób:  
CZERWONY/POMARAŃCZOWY/  
ZIELONY = maksymalny poziom naładowania  
CZERWONY/POMARAŃCZOWY = średni poziom naładowania  
CZERWONY = słabe naładowanie - naładować akumulator

## Uruchomienie

### Włączanie/wyłączanie

#### Włączanie

- ◆ W celu uruchomienia urządzenia naciśnij i przytrzymaj włącznik/wyłącznik ①. Oświetlenie robocze LED ⑩ świeci się przy lekko lub całkowicie wciśniętym włączniku/wyłączniku ①. Pozwala to na oświetlenie miejsca pracy w warunkach słabego oświetlenia.

#### Wyłączanie

- ◆ W celu wyłączenia urządzenia zwolnij przycisk włącznika/wyłącznika ①.

### Ustawianie prędkości obrotowej/ momentu dokręcenia

- ◆ Lekkie naciśnięcie włącznika/wyłącznika ① powoduje pracę z niską prędkością obrotową/ momentem dokręcania. Wraz ze wzrostem siły nacisku na przycisk prędkość obrotowa/moment dokręcania wzrasta.
- Moment dokręcania jest zależny od aktualnie wybranej prędkości obrotowej i czasu udaru.

#### UWAGA!

- ◆ Faktycznie osiągnięty moment dokręcenia należy z zasady zawsze sprawdzić kluczem dynamometrycznym!

#### WSKAZÓWKA

- ▶ Wbudowany hamulec silnikowy zapewnia szybkie zatrzymanie.

### Zmiana kierunku obrotów

- ◆ Zmień kierunek obrotów, przestawiając położenie przełącznika ④ w prawo lub w lewo.

### Wkładanie bitów

- ◆ Włóż adapter ⑫ lub uchwyt do bitów ⑬ w uchwyt narzędziowy ①.
- ◆ Pociągnij przy tym uchwyt wiertarski samoza-ciskowy ② do tyłu i pozwól, by adapter ⑫ lub uchwyt bitów ⑬ się zatrzasnął.

## Konserwacja i czyszczenie



**OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃ-STWO OBRAŻEŃ!** Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy urządzeniu należy je wyłączyć i wyjąć akumulator.

Urządzenie jest bezobsługowe.

- Urządzenie musi być zawsze czyste, suche i niezabrudzone olejem ani smarem.
- Do wnętrza urządzeń nie mogą się przedostać żadne ciecze.
- Do czyszczenia obudowy używaj suchej ściereczki. Nigdy nie używaj benzyny, rozpuszczalników ani środków myjących, niszczących tworzywo sztuczne.
- W przypadku dłuższego przechowywania akumulatora litowego należy regularnie kontrolować jego poziom naładowania. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%. Optymalne warunki przechowywania to chłodne i suche miejsce.

#### WSKAZÓWKA

- ▶ Niewymienione tutaj części zamienne (np. szczotki węglowe, przełączniki) można zamówić za pośrednictwem naszej infolinii serwisowej.

## Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Akumulatory z serii X 12 V oraz X 20 V Team objęte są 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu.

### Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

### Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przetłaczniaków, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzeża.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

### Okres gwarancji nie ma zastosowania w następujących przypadkach

- normalne zużycie pojemności baterii
- komercyjne wykorzystanie produktu
- uszkodzenie lub modyfikacja produktu przez klienta
- nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i konserwacji, błędy w obsłudze
- szkody spowodowane zjawiskami naturalnymi

## Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 380745\_2110 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 380745\_2110.

## ⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie serwisowi lub elektrykowi, stosując tylko oryginalne części zamienne. Zapewni to odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.
- ▶ Wymianę wtyku lub kabla przewodu zasilającego powierzaj zawsze producentowi elektronarzędzia lub autoryzowanemu serwisowi. Zapewni to odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.

## Serwis

PL Serwis Polska  
Tel.: 22 397 4996  
E-Mail: [kompernass@lidl.pl](mailto:kompernass@lidl.pl)  
IAN 380745\_2110

## Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
NIEMCY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Utylizacja



**Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!**

Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

**Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.**



Informacje na temat możliwości utylizacji wystuzonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.



**Akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!**

Li-ion

Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy poddać procesowi recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/EC. Baterie/akumulatory należy traktować jako odpady specjalne i w związku z tym należy je utylizować w sposób przyjazny dla środowiska przez odpowiednie podmioty (sprzedawców, wyspecjalizowanych sprzedawców, publiczne podmioty komunalne, komercyjne firmy zajmujące się utylizacją odpadów). Baterie/akumulatory mogą zawierać toksyczne metale ciężkie.

Dlatego nie wolno wyrzucać baterii/akumulatorów do odpadów domowych, lecz oddawać je do oddzielnych punktów zbiórki odpadów. Baterie/akumulatory należy oddawać tylko w stanie rozładowanym.



Opakowanie urządzenia wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można oddać w lokalnych punktach zbiórki.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1-7: tworzywa sztuczne, 20-22: papier i tektura, 80-98: kompozyty.



## Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadczamy niniejszym, że produkt ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

**Dyrektywa maszynowa**  
(2006/42/EC)

**Dyrektywa niskonapięciowa WE (tylko ładowarka)**  
(2014/35/EU)

**Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej**  
(2014/30/EU)

**Dyrektywa w sprawie stosowania substancji szkodliwych dla zdrowia**  
(2011/65/EU)\*

\* Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany powyżej przedmiot oświadczenia spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

### Zastosowane normy zharmonizowane

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-2:2014

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

**Typ/nazwa urządzenia:** Klucz udarowy PDSSA 20-Li A1

**Rok produkcji:** 01-2022

**Numer seryjny:** IAN 380745\_2110

Bochum, 31.01.2022 r.



Semi Uguzlu

- dyrektor ds. jakości -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania urządzenia.

## Zamawianie dodatkowego akumulatora

Jeśli chcesz zamówić dodatkowy akumulator do urządzenia, możesz to zrobić wygodnie przez Internet na stronie [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) lub telefonicznie.

Artykuł ten może być po krótkim czasie niedostępny ze względu na niewielkie ilości zapasów magazynowych.



### WSKAZÓWKA

- ▶ W niektórych krajach nie jest możliwe zamówienie części zamiennych online. W takim wypadku skontaktuj się z infolinią serwisową.

### Zamawianie telefoniczne

**PL** Serwis Polska Tel.: 22 397 4996

Aby zapewnić szybką realizację zamówienia, prosimy przygotować sobie numer katalogowy przypisany do urządzenia (IAN 380745\_2110). Numer katalogowy znajduje się na tabliczce znamionowej lub na stronie tytułowej niniejszej instrukcji.

# Turinys

<b>Ižanga</b> .....	<b>40</b>
Naudojimas pagal paskirtį .....	40
Dalys .....	40
Tiekiamas rinkinys .....	40
Techniniai duomenys .....	40
<b>Elektrinių įrankių naudojimo bendrieji saugos nurodymai</b> .....	<b>41</b>
1. Darbo vietos sauga .....	42
2. Elektros sauga .....	42
3. Žmonių sauga .....	42
4. Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo .....	43
5. Akumulatorinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo .....	43
6. Klientų aptarnavimas .....	44
Smūginių suktuvų naudojimo specialieji saugos nurodymai .....	44
Originalūs priedai ir papildoma įranga .....	44
Krovikliams taikomi saugos nurodymai .....	44
<b>Prieš pradėdant naudoti</b> .....	<b>45</b>
Akumulatoriaus bloko įkrovimas (žr. A paveikslėlį) .....	45
Akumulatoriaus bloko įdėjimas į įrankį ir išėmimas .....	45
Akumulatoriaus įkrovos lygio patikra .....	45
<b>Naudojimo pradžia</b> .....	<b>45</b>
Įjungimas ir išjungimas .....	45
Sukimosi greičio/veržimo momento nustatymas .....	45
Sukimosi krypties keitimas .....	46
Antgalių įdėjimas .....	46
<b>Techninė priežiūra ir valymas</b> .....	<b>46</b>
<b>Kompernaß Handels GmbH garantija</b> .....	<b>46</b>
<b>Priežiūra</b> .....	<b>48</b>
<b>Importuotojas</b> .....	<b>48</b>
<b>Šalinimas</b> .....	<b>48</b>
<b>Originali atitikties deklaracija</b> .....	<b>49</b>
<b>Atsarginio akumulatoriaus užsakymas</b> .....	<b>50</b>
Užsakymas telefonu .....	50

## AKUMULIATORINIS SMŪGINIS SUKTUVAS PDSSA 20-Li A1

### Ižanga

Sveikiname įsigijus naują įrankį. Pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytais naudojimo tikslais. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

### Naudojimas pagal paskirtį

Įrankis skirtas varžtams įsukti ir išsukti bei veržlėms užveržti ir atsukti. Įrankis gali sukurti į dešinę/kaire, jis yra su 1/4 col. vidiniu šešiabriauniu antgalių laikikliu ir šviesos diodų darbine lempute. Šio įrankio lemputė skirta tiesioginei įrankio naudojimo vietai apšviesti. Šio įrankio sukamojo smūgiavimo funkcija variklio jėgą paverčia tolygiais sukamaisiais smūgiais. Smūginis mechanizmas veikia ir priveržiant, ir atlaisvinant.

Įrankį gali naudoti tik suaugusieji. Vyresni nei 16 metų amžiaus jaunuoliai įrankį gali naudoti tik prižiūrimi. Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią naudojant įrankį ne pagal paskirtį arba netinkamai.

Įrankį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Įrankis nėra skirtas komercinio naudojimo reikmėms. Bet koks kitoks įrankio naudojimas ar keitimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį ir gali kelti didelį pavojų. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už žalą, atsiradusią naudojant įrankį ne pagal paskirtį.

### Daly

- 1 Griebtuvas
- 2 Fiksavimo įvorė
- 3 Antgalių laikiklis (magnetinis)
- 4 Sukimosi krypties keitiklis/blokavimo padėtis
- 5 Diržo apkaba
- 6 Akumuliatoriaus įkrovos lygio patikros mygtukas
- 7 Akumuliatoriaus šviesos diodų indikatoriai
- 8 Akumuliatoriaus blokas \*
- 9 Akumuliatoriaus bloko atlaisvinimo mygtukas
- 10 Šviesos diodų darbinė lemputė
- 11 ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklis/sukimosi greičio reguliatorius
- 12 1/4 col. keturbriaunių adapteris
- 13 Antgalių laikiklis
- 14 Spartusis kroviklis \*
- 15 Raudonas įkrovimo šviesos diodų indikatorius
- 16 Žalias įkrovimo šviesos diodų indikatorius

### Tiekiamas rinkinys

- 1 akumuliatorinis smūginis suktuvas PDSSA 20-Li A1
- 1 1/4 col. keturbriaunių adapteris
- 1 1/4 col. ilgiklis (50 mm)
- 1 diržo apkaba
- 1 lagaminėlis
- 1 naudojimo instrukcija

### Techniniai duomenys

#### Akumuliatorinis smūginis suktuvas PDSSA 20-Li A1

Vardinė įtampa	20 V === (nuolatinė srovė)
Sukimosi greitis tuščiąja eiga	$n_0$ 0–2 800 min <sup>-1</sup>
Vardinis smūgių dažnis	0–3 600 min <sup>-1</sup>
Didž. sukimo momentas	180 Nm
Tinka į metalą sukamiems varžtams	≤ M8
Tinka į medieną sukamiems varžtams	≤ 8 mm Ø
Griebtuvas	1/4 col.

### Akumulatorius PAP 20 A1 \*

Tipas	LIČIO JONŲ
Vardinė įtampa	20 V $\equiv$ (nuolatinė srovė)
Talpa	2 Ah
Elementų skaičius	5

### Spartusis akumuliatorių kroviklis PLG 20 A1 \*

#### ĮJĖJIMAS/„Input“

Vardinė įtampa	230–240 V, 50 Hz (kintamoji srovė)
Vardinė galia	65 W
Saugiklis (viduje)	3,15 A

#### IŠJĖJIMAS/„Output“

Vardinė įtampa	21,5 V $\equiv$ (nuolatinė srovė)
Vardinė srovė	2,4 A
Įkrovimo trukmė	apie 60 min.
Apsaugos klasė	II/ (dviguba izoliacija)

\* AKUMULATORIAUS IR KROVIKLIO  
TIEKIAMAME RINKINYJE NĖRA

### Spinduliuojamojo triukšmo vertė

Išmatuotoji triukšmo vertė nustatyta pagal EN 62841 standartą. Elektrinio įrankio įprastai skleidžiamas A svertinis triukšmo lygis nurodytas toliau.

Garso slėgio lygis	$L_{PA} = 83$ dB (A)
Neapibrėžtis	$K_{PA} = 3$ dB
Garso galios lygis	$L_{WA} = 94$ dB (A)
Neapibrėžtis	$K_{WA} = 3$ dB

### Spinduliuojamosios vibracijos vertė

Vibracijų bendrosios vertės (trijų krypčių vektorių suma) nustatytos pagal standartą EN 62841.

Didžiausio leidžiamojo dydžio varžtų ir veržlių priveržimas	$a_h = 5,677$ m/s <sup>2</sup>
Neapibrėžtis	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

### Dėvėkite klausos apsaugos priemonę!

### NURODYMAS

- ▶ Nurodytos vibracijų bendrosios vertės ir spinduliuojamojo triukšmo vertės išmatuotos standartiniu matavimo metodu ir gali būti naudojamos vienam elektriniam įrankiui palyginti su kitu.
- ▶ Nurodytomis vibracijų bendrosiomis vertėmis ir spinduliuojamojo triukšmo vertėmis taip pat galima vadovautis vertinant pirminį poveikį.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS!

- ▶ Praktiškai naudojant elektrinį įrankį, vibracijų spinduliuotė ir spinduliuojamasis triukšmas gali kurtis nuo nurodytųjų verčių – tai priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo, o ypač nuo apdirbamo ruošinio rūšies.
- ▶ Stenkitės kuo labiau sumažinti poveikį. Vibracinį poveikį galima sumažinti, pavyzdžiui, mūvint pirštines, kai dirbate su įrankiu, ir ribojant darbo laiko trukmę. Taip pat būtina atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis (pvz., laikotarpus, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir laikotarpus, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia nenaudojamas).



## Elektrinių įrankių naudojimo bendrieji saugos nurodymai

### ⚠ ĮSPĖJIMAS!

- ▶ Perskaitykite visus saugos ir kitus nurodymus, susipažinkite su poveikslėliais ir techniniais duomenimis, pridamais prie šio elektrinio įrankio. Nesilaikant tolesnių nurodymų, kyla pavojus patirti elektros smūgi, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.

### Išsaugokite visus saugos ir kitus nurodymus – jų gali prireikti vėliau.

Saugos nurodymuose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia į elektros tinklą (maitinimo laidu) jungiamus ir akumuliatoriais (be maitinimo laido) maitinamus elektrinius įrankius.

## 1. Darbo vietos sauga

- a) Darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta. Jei darbo zona netvarkinga ar neapšviesta, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- b) Nenaudokite elektrinio įrankio sprogioje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai įskelia kibirkščių, ir jos gali dulkes ar garus uždegti.
- c) Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite artintis vaikams ar kitiems asmenims. Atitraukus dėmesį, elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.

## 2. Elektros sauga

- a) Elektrinio įrankio jungiamasis kištukas turi tiktai elektros lizdui. Jokiu būdu nedarykite kokių nors kištuko keitimų. Jei elektrinis įrankis įžemintas, nenaudokite adapterių. Originalūs kištukai ir tinkami elektros lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.
- b) Stenkitės nesiliesti prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, šildymo įrenginių, viryklių ir šaldytuvų. Kai kūnas įžemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.
- c) Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgmės. Į elektrinio įrankio vidų patekus vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.
- d) Jungiamasis laidas neskirtas elektriniam įrankiui nešti, kabinti, taip pat traukti norint iš elektros lizdo ištraukti kištuką. Saugokite jungiamąjį laidą nuo karščio, aštrių briaunų ir slankių dalių, neišstepkite jo alyva. Apgadinus arba suraizgius jungiamuosius laidus, padidėja elektros smūgio pavojus.
- e) Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite tik darbui lauke skirtus ilginamuosius laidus. Naudojant darbui lauke tinkamą ilginamąjį laidą sumažėja elektros smūgio pavojus.
- f) Jei elektrinis įrankis neišvengiamai turi būti naudojamas drėgnoje aplinkoje, naudokite pažaidos srove valdomą jungtuvą. Naudojant pažaidos srove valdomą jungtuvą sumažėja elektros smūgio pavojus.

## 3. Žmonių sauga

- a) Visada būkite atidūs, sutelkę dėmesį į tai, ką darote, ir laikykitės įprastų darbo su elektriniu įrankiu taisyklių. Nenaudokite elektrinių įrankių, jei jaučiate nuovargį, vartojote narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų. Menkiausias neapdairumas dirbant su elektriniu įrankiu gali būti sunkių sužalojimų priežastis.
- b) Naudokite asmenines apsaugos priemones ir būtinai užsidėkite apsauginius akinius. Elektrinio įrankio tipui ir jo naudojimo būdui tinkamos asmeninės apsaugos priemonės, pavyzdžiui, kaukė nuo dulkių, neslystanti saugi avalynė, apsauginis šalmas ar klausos apsaugos priemonė, sumažina pavojų susižaloti.
- c) Saugokitės, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš jungdami elektrinį įrankį į elektros tinklą ir (arba) prie akumulatoriaus ir prieš jį pakeldami ar nešdami įsitinkinkite, kad jis yra išjungtas. Jei nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio ar į elektros tinklą įjungsitė jau įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- d) Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržliarakčius. Besiskančioje elektrinio įrankio dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.
- e) Venkite nenatūralios kūno padėties. Stovėkite stabiliai, visada išlaikykite pusiausvyrą. Taip geriau galėsite kontroliuoti elektrinį įrankį nenumatytais aplinkybėmis.
- f) Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių, būkite be papuošalų. Plaukus ir drabužius saugokite nuo slankių dalių. Slankiosios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- g) Jei prie įrankio galima prijungti dulkių siurbimo ar dulkių surinkimo įrenginių, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti. Susiurbus dulkes sumažėja dulkių keliamas pavojus.
- h) Nesijauskite nepagrįstai saugūs ir būtinai laikykitės elektrinių įrankių naudojimo saugos taisyklių, net jei elektrinį įrankį naudojote daug kartų ir gerai mokate su juo dirbti. Nerūpestingai elgdamiesi greitai galite sunkiai susižaloti.

#### 4. Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo

- Venkite elektrinio įrankio perkrovų. Naudokite darbu tinkamą elektrinį įrankį. Tinkamu elektriniu įrankiu nurodytos įrankio naudojimo srities darbu atlikite geriau ir saugiau.
- Nenaudokite elektrinio įrankio, jei sugedo jo jungiklis. Neįsijungiantis arba neišsijungiantis elektrinis įrankis kelia pavojų, ir įrankį reikia pataisyti.
- Prieš reguliuodami, padėdami elektrinį įrankį ar keisdami papildomus įrankius, ištraukite iš elektros lizdo kištuką ir (arba) išimkite išimamąjį akumuliatorių. Ši atsargumo priemonė neleidžia elektriniam įrankiui netyčia įsijungti.
- Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektrinio įrankio naudoti su juo nesusipažinusiems ar šių nurodymų neperskaičiusiems žmonėms. Elektriniai įrankiai kelia pavojų, jei juos naudoja patirties neturintys žmonės.
- Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius ir papildomus įrankius. Patikrinkite, ar tinkamai veikia ir ar neužsikirtusios slankiosios dalys, ar nėra elektrinio įrankio veikimą bloginančių sulūžusių arba apgadintų dalių. Prieš naudodami elektrinį įrankį pasirūpinkite, kad sugadintos dalys būtų pataisytos. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Rūpestingai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais ašmenimis rečiau įstringa, juos lengviau valdyti.
- Elektrinį įrankį, priedus, papildomus darbo įrankius ir kt. naudokite vadovaudamiesi šiais nurodymais. Taip pat įvertinkite darbo sąlygas ir atliktiną darbą. Elektrinius įrankius naudojant nenumatytiems tikslams, gali susiklostyti pavojingų situacijų.
- Rankenos ir suimamieji paviršiai turi būti sausi, švarūs ir neištepti alyva ar tepalu. Jei rankenos ar suimamieji paviršiai slidūs, elektrinio įrankio negalėsite saugiai naudoti ir valdyti nenumatytais situacijomis.

#### 5. Akumulatorinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo

- Akumuliatorių įkraukite tik gamintojo rekomenduojamais krovikliais. Tam tikro tipo akumuliatoriams skirtą kroviklį naudojant kitokiems akumuliatoriams įkrauti gali kilti gaisras.
- Elektriniuose įrankiuose naudokite tik jiems numatytus akumuliatorius. Naudojant kitokius akumuliatorius, kyla pavojus susižaloti arba sukelti gaisrą.
- Nenaudojamą akumuliatorių laikykite atokiai nuo sąvarželių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių nedidelių metalinių daiktų, galinčių sujungti kontaktus. Įvykus akumuliatoriaus kontaktų trumpajam jungimui, kyla pavojus nusideginti arba sukelti gaisrą.
- Iš netinkamai naudojamo akumuliatoriaus gali ištekėti skysčio. Venkite prisiliesti prie skysčio. Jei taip netyčia atsitiktų, nuplaukite jį vandeniu. Jei skysčio patektų į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Ištekėjęs akumuliatoriaus skystis gali sudirginti odą arba nudeginti.
- Nenaudokite apgadinto arba pakeisto akumuliatoriaus. Apgadintų arba pakeistų akumuliatorių veikimo neįmanoma numatyti, jie gali sukelti gaisrą, sprogti arba sužaloti.
- Saugokite akumuliatorių nuo ugnies arba per aukštos temperatūros. Ugnis arba aukštesnė nei 130 °C (265 °F) temperatūra gali sukelti sprogtimą.
- Vadovaukitės visais įkrovimo nurodymais ir niekada nekraukite akumuliatoriaus ar akumulatorinio įrankio, jei temperatūra nėra naudojimo instrukcijoje nurodytose ribose. Kraunant netinkamai arba neatsižvelgiant į leidžiamąsias temperatūros ribas, akumuliatorius gali sugesti, taip pat padidėja gaisro pavojus.



**ATSARGIAI! SPROGIMO PAVOJUS!** Niekada nebandykite įkrauti neįkraunamųjų baterijų.



Saugokite akumuliatorių nuo karščio, taip pat, pavyzdžiui, nuo nuolatinių tiesioginių saulės spindulių, ugnies, vandens ir drėgmės. Kyla sprogtimo pavojus.

## 6. Klientų aptarnavimas

- a) Elektrinį įrankį gali taisyti tik kvalifikuoti specialistai ir tik naudodami originalias atsargines dalis. Taip užtikrinama, kad elektrinis įrankis išliks saugus.
- b) Niekada netvarkykite sugedusių akumuliatorių. Bež kokią akumuliatorių techninę priežiūrą gali atlikti tik gamintojas arba gamintojo įgaliotos klientų aptarnavimo tarnybos.

### Smūginių suktuvų naudojimo specialieji saugos nurodymai

- Naudodami smūginį suktuvą, dėvėkite klausos apsaugos priemonę. Dėl triukšmo kyla pavojus prarasti klausą.
- Įtvirtinkite ruošinį. Tvirtinimo įtaise ar spaustuvoose įtvirtintas ruošinys laikysis tvirtiau nei laikomas ranka.
- Tvirtai laikykite elektrinį įrankį. Įsukant ar išsukant varžtus gali būti akimirky, kai reaktyvusis momentas bus labai didelis.
- Prieš padėdami elektrinį įrankį palaukite, kol elektrinis įrankis sustos. Papildomas darbo įrankis gali įstrigti, tada elektrinis įrankis taptų nevaldomas.
- Elektrinį įrankį laikykite už izoliuotų suimamųjų paviršių, jei dirbant elektrinis įrankis gali užkliudyti nematomus elektros laidus. Varžtūi prisilietus prie laido, kuriame yra įtampa, įtampa gali persiduoti ir metalinėms įrankio dalims bei sukelti elektros smūgį.

### Originalūs priedai ir papildoma įranga

- Naudokite tik naudojimo instrukcijoje nurodytus priedus, papildomą įrangą ir (arba) tokius priedus, kurių laikiklis tinka įrankiui.

#### **⚠️ ĮSPĖJIMAS!**

- Naudokite tik PARKSIDE rekomenduojamus priedus. Antraip galite patirti elektros smūgį arba sukelti gaisrą.

### Krovikliams taikomi saugos nurodymai

- 8 metų amžiaus ir vyresni vaikai, taip pat silpnųjų fizinių, jausminių arba protinių gebėjimų ar mažai patirties ir žinių turintys asmenys šį prietaisą gali naudoti tik prižiūrimi arba jei yra išmokyti prietaisą saugiai naudoti ir supranta jo keliamą pavojų. Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama. Neprižiūrimiems vaikams neleidžiama atlikti valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų.
- Kad išvengtumėte pavojų, pažeistą šio prietaiso įjungimo į tinklą laidą turi pakeisti gamintojas arba jo klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojas, arba reikiamą kvalifikaciją turintis asmuo.



Kroviklį galima naudoti tik patalpose.

#### **⚠️ ĮSPĖJIMAS!**

- Kad išvengtumėte pavojų, pažeistą šio prietaiso įjungimo į tinklą laidą turi pakeisti gamintojas arba jo klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojas, arba reikiamą kvalifikaciją turintis asmuo.

#### **⚠️ DĖMESIO!**

- ▶ Šiuo krovikliu galima įkrauti tik toliau nurodytas baterijas: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- ▶ Naujaisią suderinamų akumuliatorių sąrašą rasite adresu [www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku).



DĖMESIO! Karštas paviršius. Kyla pavojus nusideginti.



## Prieš pradedant naudoti

### Akumulatoriaus bloko įkrovimas (žr. A paveikslėlį)

#### ⚠️ ATSARGIAI!

- Kas kartą prieš išimdami akumulatoriaus bloką iš kroviklio ir (arba) jį įdėdami, ištraukite tinklo kištuką.

#### NURODYMAS

- Nebandykite įkrauti akumulatoriaus bloko, jei aplinkos temperatūra yra žemesnė nei 10 arba aukštesnė nei 40 °C. Jei laikomas ilgesnį laiką, reikia reguliariai tikrinti ličio jonų akumulatoriaus įkrovos lygį. Optimalus įkrovos lygis yra nuo 50 iki 80 %. Akumuliatorių laikykite vėsioje ir sausoje aplinkoje, nuo 0 iki 50 °C temperatūroje.
- ◆ Akumulatoriaus bloką **8** įkiškite į spartųjį kroviklį **14** (žr. A pav.).
- ◆ Į elektros lizdą įkiškite tinklo kištuką. Įkrovimo šviesos diodų indikatorius **15** šviečia raudonai.
- ◆ Žalias įkrovimo šviesos diodų indikatorius **16** parodo, kad akumulatoriaus blokas **8** įkrautas ir parengtas naudoti.

#### ⚠️ DĖMESIO!

- ◆ Mirksintis raudonas įkrovimo šviesos diodų indikatorius **15** parodo, kad akumulatoriaus blokas **8** perkaito ir jo įkrauti negalima.
- ◆ Jei raudonas ir žalias įkrovimo šviesos diodų indikatoriai **15** **16** mirksi tuo pat metu, akumulatoriaus blokas **8** sugedo.
- ◆ Akumulatoriaus bloką **8** įdėkite į įrankį.
- ◆ Tarp keleto įkrovimų iš eilės kroviklis ne trumpiau nei 15 minučių turi būti išjungtas. Tam ištraukite tinklo kištuką.

### Akumulatoriaus bloko įdėjimas į įrankį ir išėmimas

#### Akumulatoriaus bloko įdėjimas

- ◆ Sukimosi krypties keitiklį **4** nustatykite per vidurį (blokavimo padėtis). Akumulatoriaus bloką **8** užfiksuokite rankenoje.

#### Akumulatoriaus bloko išėmimas

- ◆ Paspauskite atlaisvinimo mygtuką **9** ir išimkite akumulatoriaus bloką **8**.

### Akumulatoriaus įkrovos lygio patikra

- ◆ Kai norite patikrinti akumulatoriaus įkrovos lygį, paspauskite akumulatoriaus įkrovos lygio patikros mygtuką **6** (žr. ir pagrindinį paveikslėlį). Įkrovos lygį akumulatoriaus šviesos diodų indikatoriai **7** parodo taip:  
RAUDONAS/ORANŽINIS/ŽALIAS = didžiausia įkrova  
RAUDONAS/ORANŽINIS = vidutinė įkrova  
RAUDONAS = maža įkrova – akumuliatorių būtina įkrauti

## Naudojimo pradžia

### Įjungimas ir išjungimas

#### Įjungimas

- ◆ Įjunkite įrankį nuspausdami ĮJUNGIMO/ IŠJUNGIMO jungiklį **11** ir laikykite jį nuspauštą. Lengvai ar visiškai nuspaudus ĮJUNGIMO/ IŠJUNGIMO jungiklį **11**, šviečia šviesos diodų darbinė lemputė **10**. Ji apšviečia darbo sritį esant prastam apšvietimui.

#### Išjungimas

- ◆ Įrankį išjungsate atleidę ĮJUNGIMO/ IŠJUNGIMO jungiklį **11**.

### Sukimosi greičio/veržimo momento nustatymas

- ◆ Lengvai nuspaudus ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklį **11**, sukimosi greitis/veržimo momentas būna nedidelis. Jungiklį spaudžiant stipriau, sukimosi greitis/veržimo momentas didėja.
- Veržimo momentas priklauso nuo pasirinkto sukimosi greičio ir smūgiavimo trukmės.

#### ⚠️ DĖMESIO!

- ◆ Faktiškai išgautą veržimo momentą kas kartą reikėtų patikrinti dinamometriniu raktu!

**NURODYMAS**

- Įtaisytas variklio stabdys greitai sustabdo įrankį.

**Sukimosi krypties keitimas**

- ◆ Sukimosi kryptį keiskite sukimosi krypties keitiklį ④ nuspausdami jį dešinėje arba į kairę.

**Antgalių įdėjimas**

- ◆ Adapterį ⑫ arba antgalių laikiklį ⑬ įdėkite į griebtuvą ①.
- ◆ Tam fiksavimo įvorę ② patraukite atgal ir užfiksuokite adapterį ⑫ arba antgalių laikiklį ⑬.

**Techninė priežiūra ir valymas**

**ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!**  
Prieš tvarkydami, įrankį kas kartą išjunkite ir išimkite iš jo akumuliatorių.

Įrankiui techninės priežiūros nereikia.

- Įrankis visada turi būti švarus, sausas, neišteptas alyva ar tepalu.
- Į įrankio vidų neturi patekti skysčių.
- Korpusą valykite sausa šluoste. Niekada nenaudokite benzino, tirpiklių ar plastikų gadinančių valiklių.
- Ilgesnį laiką laikant nenaudojamą ličio jonų akumuliatorių, reikia reguliariai tikrinti jo įkrovos lygį. Tinkamiausias įkrovos lygis yra nuo 50 iki 80 %. Geriausia laikyti vėsioje ir sausoje aplinkoje.

**NURODYMAS**

- Neišvardytų atsarginių dalių (pvz., anglinių šepetėlių, jungiklių) galite užsisakyti paskambinę mūsų klientų aptarnavimo tarnybos karštąją liniją.

**Kompernaß Handels GmbH  
garantija**

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

**Garantijos teikimo sąlygos**

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisysime, pakeisime arba grąžinsime sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

„X 12 V Team“ ir „X 20 V Team“ serijos akumuliatorių blokams nuo įsigijimo dienos suteikiama 3 metų garantija.

## Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

### Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylančioms dalims, priskiriamoms prie susidėvinčių dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

### Garantinis laikotarpis netaikomas

- įprastai sumažėjus akumulatoriaus talpai,
- jei gaminys naudojamas komerciniams tikslams,
- jei klientas apgadina arba pakeičia gaminį,
- jei nesilaikoma saugos ir techninės priežiūros nurodymų arba jei gaminys netinkamai valdomas,
- stichinių nelaimių padarytai žalai.

## Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (IAN) 380745\_2110.
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Iš svetainės [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) galite atsisiųsti šį ir daugiau žinytų, gaminų vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), kuria me įvedę gaminio numerį (IAN) 380745\_2110 galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

**⚠️ ĮSPĖJIMAS!**

- ▶ Įrankius gali taisyti klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojai arba kvalifikuoti elektrikai ir tik naudodami originalias atsargines dalis. Taip užtikrinama, kad įrankis išliks saugus.
- ▶ Įrankio kištuką arba maitinimo laidą gali pakeisti tik įrankio gamintojo arba gamintojo klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojas. Taip užtikrinama, kad įrankis išliks saugus.

**Priežiūra**

**LT Priežiūra Lietuva**  
 Tel. 880 033 144  
 Elektroninio pašto adresas:  
 kompernass@lidl.lt

IAN 380745\_2110

**Importuotojas**

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisieki su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
 BURGSTRASSE 21  
 44867 BOCHUM  
 VOKIETIJA  
 www.kompernass.com

**Šalinimas**



**Elektrinių įrankių neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!**

Greta esantis perbrauktos ratukinės šiukšlių dėžės ženklas reiškia, kad šiam gaminiui taikoma Europos Sąjungos direktyva 2012/19/EU. Šioje direktyvoje nurodoma, kad pasibaigus naudojimui laikotarpiui, šio prietaiso negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis, o būtina pristatyti į tam skirtas surinkimo vietas, perdirbimo centrus arba atliekų šalinimo įmones.

**Jums šalinimas yra nemokamas. Saugokite aplinką ir tinkamai išmeskite prietaisą.**



Kaip pašalinti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.



**Akumuliatorių neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!**

Sugedę arba panaudoti akumuliatoriai pagal Direktyvą 2006/66/EC turi būti perdirbami. Su baterijomis/akumuliatoriais reikia elgtis kaip su specialiosiomis atliekomis, todėl baterijas/akumuliatorius saugant aplinką turi pašalinti atitinkamos tarnybos (prekybininkai, specializuotos prekybos įmonės, viešosios savivaldybės tarnybos, komercinės atliekų šalinimo įmonės). Baterijose/akumuliatoriuose gali būti nuodingų sunkiųjų metalų. Todėl baterijų/akumuliatorių neišmeskite su buitinėmis atliekomis, o pristatykite juos į atskirą surinkimo vietą. Išmeskite tik išsikrovusias baterijas/akumuliatorius.



Pakuotė pagaminta iš aplinką tausojančių medžiagų. Ją galima utilizuoti pristatčius į vietas grąžinamojo perdirbimo konteinerius.



Pakuotę išmeskite saugodami aplinką. Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklinį ir prireikus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b): 1–7: Plastikai, 20–22: Popierius ir kartonas, 80–98: Sudėtinės medžiagos.

## Originali atitikties deklaracija

Mes, KOMPERNASS HANDELS GMBH ir už dokumento pateikimą atsakingas asmuo Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, VOKIETIJA, pareiškiame, kad šis gaminys atitinka toliau nurodytus standartus, norminius dokumentus ir ES direktyvas:

### Mašinų direktyvą

(2006/42/EC)

### EB žemos įtampos direktyva (tik įkroviklis)

(2014/35/EU)

### Elektromagnetinio suderinamumo direktyvą

(2014/30/EU)

### Pavojingų medžiagų naudojimo ribojimo direktyvą

(2011/65/EU)\*

\* Visą atsakomybę už šią atitikties deklaraciją prisiima gamintojas. Pirmiau aprašytas deklaruojamas gaminys atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo.

### Taikomi darnieji standartai

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-2:2014

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

**Tipas/įrankio pavadinimas:** Akumuliatorinis smūginis suktuvas PDSSA 20-Li A1

**Pagaminimo metai:** 2022-01

**Serijos numeris:** IAN 380745\_2110

Bochumas, 2022-01-31



Semi Uguzlu

- Kokybės vadovas -

Galimi techniniai pakeitimai tobulinant gaminį.

## Atsarginio akumulatoriaus užsakymas

Atsarginį įrankio akumuliatorių galite patogiai užsisakyti internetu svetainėje [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) arba telefonu.

Dėl ribotų atsargų šis gaminy po kurio laiko gali būti išparduotas.



### **NURODYMAS**

- ▶ Kai kuriose šalyse atsarginių dalių užsisakyti internetu negalima. Tokiu atveju karštąja linija susisiekite su mūsų klientų aptarnavimo tarnyba.

### **Užsakymas telefonu**

**LT** **Priežiūra Lietuva** Tel. 880 033 144

Kad galėtume greitai apdoroti jūsų užsakymą, kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio žinokite gaminio numerį (IAN 380745\_2110). Gaminio numerį rasite duomenų lentelėje arba ant šios naudojimo instrukcijos viršelio.

# Sisukord

<b>Sissejuhatus</b> .....	<b>52</b>
Sihipärane kasutamine .....	52
Varustus .....	52
Tarnekomplekt .....	52
Tehnilised andmed .....	52
<b>Elektritööriistade üldised ohutusjuhised</b> .....	<b>53</b>
1. Ohutus töökohal .....	54
2. Elektriohutus .....	54
3. Inimeste ohutus .....	54
4. Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine .....	55
5. Akutööriista kasutamine ja käsitsemine .....	55
6. Teenindus .....	56
Löökkrivikeerajate seadmeühised ohutusjuhised .....	56
Originaalvarvikud/-lisaseadmed .....	56
Laadimisseadmete ohutusjuhised .....	56
<b>Enne kasutuselevõtmist</b> .....	<b>57</b>
Akupaki laadimine (vt joonis A) .....	57
Akupaki paigaldamine seadmesse/seadmest eemaldamine .....	57
Akuseisundi kontrollimine .....	57
<b>Kasutuselevõtmine</b> .....	<b>57</b>
Sisse-/väljalülitamine .....	57
Pöörlemissageduse/pingutusmomendi seadistamine .....	57
Pöörlemissuuna ümberlülitamine .....	58
Otsikute paigaldamine .....	58
<b>Hooldamine ja puhastamine</b> .....	<b>58</b>
<b>Kompernaß Handels GmbH garantii</b> .....	<b>58</b>
<b>Teenindus</b> .....	<b>60</b>
<b>Importija</b> .....	<b>60</b>
<b>Jäätmekäitlus</b> .....	<b>60</b>
<b>Algupärane vastavusdeklaratsioon</b> .....	<b>61</b>
<b>Varuaku tellimine</b> .....	<b>62</b>
Telefoni teel tellimine .....	62

## **AKULÖÖKKRUVIKEERAJA PDSSA 20-Li A1**

### **Sissejuhatus**

Õnnitleme teid uue seadme ostu puhul. Te otsustasite sellega kvaliteetse toote kasuks. Kasutusjuhend on selle toote osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Enne toote kasutamist tutvuge kõikide käsitsus- ja ohutusjuhistega. Kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil ja nimetatud kasutusvaldkondades. Toote edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kõik dokumendid kaasa.

### **Sihipärane kasutamine**

Seade on ette nähtud poltide sissekeeramiseks ja vabastamiseks ning mutrite pingutamiseks ja vabastamiseks. Seadmel on parem-/vasakkäik, 1/4" sisekuuskant-otsikukinnitus ja LED-töötuli. Selle seadme tuli on ette nähtud seadme otsese töötooni valgustamiseks. Seadme pöördlöögifunktsiooniga muundatakse mootori jõud ühtlasteks pöördlöökideks. Löökseade rakendub pingutamisel ja vabastamisel. Seade on ette nähtud kasutamiseks täiskasvanute poolt. Vanemad 16 aastased noorukid tohivad seadet kasutada ainult järelevalve all. Tootja ei vastuta mittesihipärase kasutamise või vale käsitlemise tõttu põhjustatud kahjustuste eest. Kasutage seadet vaid nii nagu kirjeldatud ja märgitud kasutusosaladel. Seade ei ole ette nähtud töönduslikuks kasutamiseks. Igasugune muu kasutamine või seadme muutmise on mittesihipärane ja katkeb endas olulisi õnnetusohutusi. Mittesihipärasest kasutamisest tulenevate kahjude korral tootja ei vastuta.

### **Varustus**

- 1 Tööriistakinnitus
- 2 Lukustushülss
- 3 Otsikute hoidik (magnetiline)
- 4 Pöörlemissuuna ümberlülitiblokeering
- 5 Vööklamber
- 6 Akuseisundi klavh
- 7 Akuekraani LED
- 8 Akupakk\*
- 9 Akupaki lukustuse vabastusklavh
- 10 LED-töötuli
- 11 SEES-VÄLJAS-lülitipöörlemissageduse regulaator
- 12 1/4" nelikandi adapter
- 13 Otsikuholdik
- 14 Kiirlaadimisseade\*
- 15 Punane laadimiskontrolli LED
- 16 Roheline laadimiskontrolli LED

### **Tarnekomplekt**

- 1 akulöökkruvikeeraja PDSSA 20-Li A1
- 1 1/4" nelikandi adapter
- 1 1/4" pikendus (50 mm)
- 1 vööklamber
- 1 kandekohver
- 1 kasutusjuhend

### **Tehnilised andmed**

#### **Akulöökkruvikeeraja PDSSA 20-Li A1**

Nominaalpinge	20 V $\equiv$ (alalisvool)
Tühikäigu pöörlemissagedus	$n_0$ 0–2800 p/min
Nominaalne löögisagedus	0–3600 p/min
Max pöördemoment	180 Nm
Sobiv metallipoltidele	≤ M8
Sobiv puidukruvidele	≤ 8 mm Ø
Tööriistakinnitus	1/4"



### Aku PAP 20 A1 \*

Tüüp	LIITIUMIOON
Nominaalpinge	20 V $\equiv$ (alalisvool)
Mahtuvus	2 Ah
Elementide arv	5

### Aku kiirlaadimisseade PLG 20 A1 \*

#### SISEND/Input

Nominaalpinge	230–240 V $\sim$ , 50 Hz (vahelduvvool)
---------------	--

Nominaalne võimsustarve 65 W

Kaitse (sisemine)	3,15 A
-------------------	--------

#### VÄLJUND/Output

Nominaalpinge	21,5 V $\equiv$ (alalisvool)
Nominaalvool	2,4 A
Laadimiskestus	umbes 60 min
Kaitseklass	II/ (kahekordne isolatsioon)

\* AKU JA LAADIMISSEADE EI KUULU  
TARNEKOMPLEKTI

### Müra emissiooniväärtus

Müra mõõteväärtus määratud vastavalt EN 62841 nõuetele. Elektritööriista A-korrektsooniga müratase on tüüpiliselt:

Helirõhu tase	$L_{PA} = 83$ dB (A)
Määramatus	$K_{PA} = 3$ dB
Helivõimsuse tase	$L_{WA} = 94$ dB (A)
Määramatus	$K_{WA} = 3$ dB

### Vibratsiooni emissiooniväärtus

Vibratsiooni koguväärtused (kolme suuna vektorsumma) määratud vastavalt EN 62841 nõuetele:

Maksimaalselt lubatud suurusega poltide ja mutrite pingutamine	$a_h = 5,677$ m/s <sup>2</sup>
Määramatus	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

### Kandke kuulmiskaitsevahendit!

### JUHIS

- ▶ Toodud vibratsiooni koguväärtused ja toodud müra emissiooniväärtused on mõõdetud standardse kontrollmeetodi järgi ja neid võib kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teisega.
- ▶ Toodud vibratsiooni koguväärtusi ja toodud müra emissiooniväärtusi saab kasutada ka koormuse ajutiseks hindamiseks.

### HOIATUS!

- ▶ Vibratsiooni- ja müraemissioonid võivad elektritööriista tegelikul kasutamisel toodud väärtustest erineda, olenevalt viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, eelkõige sellest, millist liiki detaili töödeldakse.
- ▶ Proovige hoida koormus võimalikult väike. Näitlikud meetmed vibratsioonikoormuse vähendamiseks on kinnaste kandmine tööriista kasutamisel ja tööaja piiramine. Sealjuures tuleb arvestada töötsükli kõiki osi (näiteks aegu, kui elektritööriist on välja lülitatud ja selliseid, kui see on küll sisse lülitatud aga töötab ilma koormuseta).



## Elektritööriistade üldised ohutusjuhised

### HOIATUS!

- ▶ Lugege kõik elektritööriistale lisatud ohutusjuhised, instruksioonid, joonised ja tehnilised andmed läbi. Järgnevate instruksioonide eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

### Hoidke kõik ohutusjuhised ja instruksioonid hilisemaks kasutamiseks alles.

Ohutusjuhistes kasutatud mõiste „Elektritööriist“ tähendab võrgust käitatavaid elektritööriistu (võrgukaabliga) ja akuga käitatavaid elektritööriistu (ilma võrgukaablita).

## 1. Ohutus töökohal

- a) Hoidke oma töötsoon puhas ja hästi valgustatud. Korralagedus ja valgustamata töötsoonid võivad põhjustada õnnetusi.
- b) Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus keskkonnas, milles leidub põlevaid vedelikke, gaase või tolme. Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- c) Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal. Tähelepanu hajumisel võite kaotada elektritööriista üle kontrolli.

## 2. Elektriohutus

- a) Elektritööriista ühenduspistik peab sobima pistikupessa. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos kaitsemaandusega elektritööriistadega. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.
- b) Vältige keha kokkupuutumist maandatud pindadega nagu nt torudel, küttesüsteemidel, pliitidel ja külmkappidel. Kui teie keha on maandatud, esineb kõrgendatud elektrilöögi risk.
- c) Hoidke elektritööriistad vihmast või niiskusest eemal. Vee sissetungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.
- d) Ärge kasutage ühenduskaablit mittesihipäraselt elektritööriista kandmiseks, riputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Hoidke ühenduskaabel kuumusest, õlist, teravatest servadest või liikuvatest osadest eemal. Kahjustatud või sassis ühenduskaablid suurendavad elektrilöögi riski.
- e) Kui töötate elektritööriistaga väljas, kasutage ainult ka välistingimustes kasutada lubatud pikenduskaableid. Välistingimustesse sobiva pikenduskaabli kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- f) Kui elektritööriista kasutamine niiskes keskkonnas ei ole välditav, kasutage rikkevoolukaitselülitiit. Rikkevoolukaitselülitiit kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

## 3. Inimeste ohutus

- a) Olge tähelepanelikud, jälgige mida te teete ja töötage elektritööriistaga arukalt. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus elektritööriista kasutamisel võib tekitada tõsiseid vigastusi.
- b) Kandke isikukaitsevahendeid ja alati katseprille. Isikukaitsevahendite nagu tolumumaski, libisemis-kindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendi kandmine, olenevalt elektritööriista liigist ja kasutamisest, vähendab vigastuste riski.
- c) Vältige soovimatut kasutuselevõtmist. Enne kui ühendate elektritööriista vooluvõrku ja/ või akuga, võtate selle kätte või kannate seda, veenduge, et elektritööriist on välja lülitatud. Kui teil on elektritööriista kandmisel sõrm lülitil või kui ühendate elektritööriista sisselülitatud olekus vooluvõrku, võib see põhjustada õnnetusi.
- d) Enne kui lülitate elektritööriista sisse, eemaldage seadistusinstrumendid või kruvikeeraja. Elektritööriista pöörlevas osas asuv tööriist või võti võib tekitada vigastusi.
- e) Vältige ebanormaalselt kehahoiakut. Tagage ohtu asend ja hoidke igaal ajal tasakaalu. Sellega saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) Kandke sobivat riietust. Ärge kandke laia riietust või ehteid. Hoidke juuksed ja riietus liikuvatest osadest eemal. Liikuvad osad võivad lahtise riietuse, ehted või pikad juuksed kaasa haarata.
- g) Kui monteeritakse tolmuäratõmbe- ja kogumisseadised, tuleb need külge ühendada ja neid tuleb õigesti kasutada. Tolmuäratõmbe kasutamine võib vähendada tolmu tulenevat ohtu.
- h) Ärge olge endas liiga kindlad ja eirake elektritööriistade ohutusreegleid, seda ka siis, kui te pärast mitmekordset kasutamist elektritööriista juba tunnete. Tähelepanematu tegutsemine võib sekundi murdosade jooksul põhjustada raskeid vigastusi.

## 4. Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine

- Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage oma töö jaoks ettenähtud elektritööriista. Sobiva elektritööriistaga töötate paremini ja ohutumalt antud võimsusvahemikus.
- Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektne. Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja tuleb remontida.
- Enne seadme seadistamist, instrumentide vahetamist või elektritööriista ärapanekut tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage äravõetav aku. See ettevaatusabinõu takistab elektritööriista soovimatut käivitumist.
- Hoidke mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske elektritööriista kasutada isikutel, kes ei ole sellega tutvunud või kes pole käesolevaid instruktsioone lugenud. Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematud isikud.
- Hooldage elektritööriistu ja instrumente hoolikalt. Kontrollige, kas liikuvad osad talitlevad laitmatult ja ei kiilu kinni, kas osad on murdunud või nii kahjustatud, et elektritööriista talitlus on piiratud. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist remontida. Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.
- Hoidke lõikeinstrumentid teravad ja puhtad. Hoolikalt hooldatud teravate lõikeservadega lõikeinstrumentid kiiluvad vähem kinni ja on kergem juhtida.
- Kasutage elektritööriista, instrumenti, instrumente jne vastavalt käesolevatele instruktsioonidele. Arvestage sealjuures töötingimusi ja sooritavat tegevust. Elektritööriistade kasutamine ettenähtud kasutusotstarbest erineval viisil võib tekitada ohtlikke olukordi.
- Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad, puhtad ning õlist ja määrdest vabad. Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda ohutut käsitsemist ja kontrolli elektritööriista üle ettenägematutes olukordades.

## 5. Akutööriista kasutamine ja käsitsemine

- Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatavate laadimiseadmetega. Teatud kindlat liiki akude jaoks sobiva laadimiseadme korral esineb tuleoht, kui seda kasutatakse teiste akudega.
- Kasutage elektritööriistades ainult nende jaoks ettenähtud akusid. Teiste akude kasutamine võib tekitada vigastusi ja tuleohtu.
- Hoidke mittekasutatavad akud eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teisest väikestest metallesemetest, mis võivad põhjustada kontaktide sildamist. Akukontaktide vahelise lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.
- Vale kasutamise korral võib vedelik akust välja tungida. Vältige sellega kokkupuutumist. Juhuslikul kokkupuutumisel loputage veega. Kui vedelik sattub silma, pöörduge täiendavalt arsti poole. Väljatungiv akuveedelik võib tekitada nahaärritusi või põletusi.
- Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akut. Kahjustatud või muudetud akud võivad talitleda ettearvamatult ning tekitada tulekahju, plahvatust või vigastusohu.
- Ärge laske akule mõjuda tuel või kõrgetel temperatuuridel. Tuli või temperatuurid üle 130 °C (265 °F) võivad põhjustada plahvatuse.
- Järgige kõiki laadimise instruktsioone ja ärge mitte kunagi laadige akut või akutööriista väljaspool kasutusjuhendis määritud temperatuurivahemikku. Vale laadimine või laadimine väljaspool lubatud temperatuurivahemikku võib rikkuda akut ja suurendada tuleohtu.



### ETTEVAATUST! PLAHVATUSOHT!

Ärge mitte kunagi laadige mittelaetavaid patareisid.



Kaitske akut kuumuse, nt ka kestva päikesekiirguse, tule, vee ja niiskuse eest. Esineb plahvatusoht.

## 6. Teenindus

- a) Laske oma elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega. Sellega tagatakse, et elektritööriista ohutus säilib.
- b) Ärge mitte kunagi hooldage kahjustatud akusid. Akude kogu hooldust peaksid tegema ainult tootja või volitatud klienditeenindusettevõtted.

## Löökkruvikeerajate seadmepõhised ohutusjuhised

- Kandke löökkeeramisel kuulmiskaitsevahendit. Müra võib põhjustada kuulmise kaotust.
- Kinnitage detail. Kinnitusrakiste või kruustangidega kinnihoitav detail on ohutumalt kinni kui teie käega hoitav.
- Hoidke elektritööriista tugevalt kinni. Poltide pingutamisel ja vabastamisel võivad lühiajaliselt esineda kõrged reaktsioonimomendid.
- Enne kui panete tööriista käest ära, oodake, kuni elektritööriist on seiskunud. Instrument võib kinni haakida ja tekitada kontrolli kadumist elektritööriista üle.
- Kui teostate töid, mille korral kruvi võib kokku puutuda varjatud elektrikaablitega, siis hoidke elektritööriista isoleeritud haardepindadest. Kruvi kokkupuutumine pinge all oleva kaabliga võib pingestada ka metallist seadmeosad ja tekitada elektrilööki.

## Originaaltarvikud/-lisaseadmed

- Kasutage ainult kasutusjuhendis märgitud tarvikuid ja lisaseadmeid või mille kinnitus on seadmega ühilduv.

### HOIATUS!

- Ärge kasutage tarvikuid, mida PARKSIDE ei ole soovitanud. See võib tekitada elektrilööki ja tulekahju.

## Laadimisseadmete ohutusjuhised

- Seda seadet tohivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast, samuti piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud või isikud, kellel ei ole piisavalt kogemusi ja teadmisi, kui on tagatud nende järelevalve või neid on instrueeritud seadme ohutu kasutamise osas ning nad on sellest tulenevatest ohtudest aru saanud. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi ilma järelevalveta teostada puhastamist ja kasutajapoolset hooldust.
- Kui selle seadme ühenduskaablit kahjustatakse, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal, tema klienditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul asendada.



Laadimisseade on sobiv käitamiseks ainult sisetingimustes.

### HOIATUS!

- Kui selle seadme ühenduskaablit kahjustatakse, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal, tema klienditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul asendada.

### TÄHELEPANU!

- ◆ See laadimisseade saab laadida ainult järgmisi patareisid: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- ◆ Akude ühilduvuse aktuaalse loendi leiate aadressilt [www.Lidl.de/Akku](http://www.Lidl.de/Akku).



**TÄHELEPANU!** Kuum pealispind. Esineb põletusohu.

## Enne kasutuselevõtmist

### Akupaki laadimine (vt joonis A)

#### ⚠ ETTEVAATUST!

- ▶ Eemaldage enne akupaki laadimisseadmist väljavõtmist või sinna paigutamist võrgupistik alati pistikupesast.

#### JUHIS

- ▶ Ärge mitte kunagi laadige akupakki, kui keskkonnamtemperatuur on alla 10 °C või üle 40 °C. Kui liitiumioonakut tuleb ladustada pikemat aega, tuleb regulaarselt kontrollida selle laetustaset. Optimaalne laetustase on vahemikus 50% ja 80%. Ladustuskliima peab olema jahe ja kuiv keskkonnamtemperatuuril vahemikus 0 °C ja 50 °C.
- ◆ Asetage akupakk **8** kiirlaadimisseadmesse **14** (vt joonis A).
- ◆ Ühendage võrgupistik pistikupesasse. Kontroll-LED **15** põleb punaselt.
- ◆ Roheline kontroll-LED **16** näitab teile, et laadimistoiming on lõppenud ja akupakk **8** on kasutusvalmis.

#### ⚠ TÄHELEPANU!

- ◆ Kui punane kontroll-LED **15** peaks vilkuma, siis on akupakk **8** ülekuumenenud ja seda ei saa laadida.
- ◆ Kui punane ja roheline kontroll-LED **15** **16** peaksid koos vilkuma, siis on akupakk **8** defektne.
- ◆ Lükake akupakk **8** seadme sisse.
- ◆ Lülitage laadimisseade üksteisele järgnevate laadimistoimingute vahel vähemalt 15 minutiks välja. Tõmmake selleks võrgupistik välja.

### Akupaki paigaldamine seadmesse/ seadme eemaldamine

#### Akupaki paigaldamine

- ◆ Viige pöörlemissuuna ümberlüüti **4** keskmisse asendisse (blokeering). Laske akupakil **8** käepidemesse fikseeruda.

#### Akupaki eemaldamine

- ◆ Vajutage akupaki lukustuse vabastusklahvi **9** ja eemaldage akupakk **8**.

### Akuseisundi kontrollimine

- ◆ Vajutage akuseisundi kontrollimiseks akuseisundi klahvi **6** (vt ka põhijoonist). Laetusolekut kuvatakse akuekraani LEDi **7** abil järgmiselt:  
PUNANEORANŽROHELINE = maksimaalne laetus  
PUNANEORANŽ = keskmine laetus  
PUNANE = nõrk laetus – laadige akut

## Kasutuselevõtmine

### Sisse-/väljalülitamine

#### Sisselülitamine

- ◆ Vajutage seadme kasutuselevõtmiseks SEES-VÄLJAS-lülitit **11** ja hoidke seda vajutatult. LED-töötuli **10** põleb kergelt või täielikult vajutatud SEES-VÄLJAS-lülitit **11** korral. See võimaldab nii töötooni halbades valgusoludes valgustada.

#### Väljalülitamine

- ◆ Laske seadme väljalülitamiseks SEES-VÄLJAS-lülitit **11** lahti.

### Pöörlemissageduse/pingutusmomendi seadistamine

- ◆ Kerge surve SEES-VÄLJAS-lülitile **11** annab madala pöörlemissageduse/pingutusmomendi. Surve suurenemisel pöörlemissagedus/pingutusmoment suureneb.
- Pingutusmoment oleneb valitud pöörlemissagedusest ja löögikestusest.

**⚠ TÄHELEPANU!**

- ◆ Tegelikult saavutatud pingutusmomenti tuleb põhimõtteliselt momentvõtmeaga kontrollida!

**JUHIS**

- ▶ Integreeritud mootoripidur tagab kiire seiskumise.

**Pöörlemissuuna ümberlülitamine**

- ◆ Pöörlemissuuna vahetamiseks vajutage pöörlemissuuna ümberlülitit **4** kuni lõpuni paremale või vasakule.

**Otsikute paigaldamine**

- ◆ Asetage adapter **12** või otsikuhoidik **13** tööriistakinnitusse **1**.
- ◆ Tõmmake sealjuures lukustushülssi **2** tahapoolle ja laske adapteril **12** või otsikuhoidikul **13** fikseeruda.

**Hooldamine ja puhastamine**

**HOIATUS! VIGASTUSOHT!**  
Lülitage enne kõikide tööde teostamist seadme juures seade välja ja eemaldage aku.

Seade on hooldusvaba.

- Seade peab olema alati puhas, kuiv ja õlist või määrdeainetest vaba.
- Seadme sisemusse ei tohi sattuda vedelikke.
- Kasutage korpuse puhastamiseks kuiva lappi. Ärge mitte kunagi kasutage bensiini, lahusteid või puhastusvahendeid, mis võivad plasti lagundada.
- Kui liitiumioonakut tuleb ladustada pikemat aega, tuleb regulaarselt kontrollida selle laetustaset. Optimaalne laetustase on vahemikus 50% ja 80%. Optimaalne ladustuskliima on jahe ja kuiv.

**JUHIS**

- ▶ Märkimata varuosi (nagu nt süsiharjad, lüliti) saate tellida meie teeninduse kaudu.

**Kompernaß Handels GmbH garantii**

Väga austatud klient

Sellele seadmele kehtib alates ostukuupäevast 3-aastane garantii. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antud garantii ei piira.

**Garantii tingimused**

Garantii aega arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšekk alles. Seda läheb vaja ostu tõendamiseks.

Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse tasuta või tagastatakse ostuhind. Selle garantiiõude eelduseks on, et kolmeaastase tähtaja jooksul esitatakse defektne seade ja ostudokument (kassatšekk) ja kirjeldatakse lühidalt kirjalikult toote puuduseid ning nende ilmnenemise aega.

Kui defekt kuulub meie garantii alla, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimise või väljavahetamisega uut garantiiaega ei arvestata.

X 12 V ja X 20 V Team seeria akupakkidele kehtib alates ostukuupäevast 3-aastane garantii.

## Garantiaeg ja seadusega ettenähtud reklamatsioonid

Garantiaega ei pikendata. See kehtib ka asendatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest kahjustustest ja puudustest, mis olid olemas juba ostu ajal, tuleb teavitada kohe pärast pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist tehtavad remondid on tasulised.

### Garantii ulatus

Seade on valmistatud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ning on enne väljasaatmist hoolikalt kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade korral. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuuluvad tavakasutuse käigus ja mida vaadeldakse seetõttu kui kuluvoosi, samuti osadele või kahjustustele kergesti purunevatel osadel, nt. lülititel või klaasist valmistatud osadel.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, asjatundmatult kasutatud või valesti hooldatud. Tootet asjatundlikuks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kindlasti tuleb vältida kasutusviise ja toiminguid, mida kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse.

Toode on mõeldud vaid isiklikuks kasutuseks ja mitte ärialaseks kasutuseks. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on valesti ja asjatundmatult kasutatud, kui selle juures on rakendatud jõudu või selle juures läbiviidud toiminguid ei teostanud meie volitatud teenindusesindus.

### Garantiaeg ei kehti järgmistel juhtudel

- tavaline aku mahtuvuse vähenemine
- toote professionaalne kasutamine
- klientide poolt toote juures tehtud muudatused ja kahjustused
- ohutus- ja hooldusjuhiste eiramine, vead kasutamisel
- loodusjõududest tingitud sündmused

## Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kiireks käitlemiseks järgige palun järgnevaid juhiseid:

- Palun hoidke kõikige päringute jaoks alles kasutatšekk ja toote number (IAN) 380745\_2110, mis tõendab teie ostu.
- Tootet numbril leiate toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või all olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alltoodud teenindusosakonnaga **telefoni** või **e-posti** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate seejärel tasuta saata teile teavitatud teenindusaadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnis.



Adressilt [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) saate alla laadida selle ja mitmeid teisi käsiraamatuid, tootevideoid ja paigaldustarkvara.

Selle QR-koodiga liigute otse Lidli teeninduse lehele ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) ning saate toote numbril (IAN) 380745\_2110 sisestamisega avada oma kasutusjuhendi.

**⚠ HOIATUS!**

- ▶ Laske oma seadmeid remontida teenindusettevõttel või elektrikul ja ainult originaalvaruosi kasutades. Sellega tagatakse, et seadme ohutus säilib.
- ▶ Laske pistiku või võrgukaabli vahetus teha alati seadme tootjal või tema klienditeenindusel. Sellega tagatakse, et seadme ohutus säilib.

**Teenindus**

**EE** Teenindus Eestis  
 Tel: 8000049109  
 E-post: kompernass@lidl.ee  
 IAN 380745\_2110

**Importija**

Palun arvestage, et allolev aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teenindusettevõttega.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
 BURGSTRASSE 21  
 44867 BOCHUM  
 SAKSAMAA  
 www.kompernass.com

**Jäätmekäitlus**



**Ärge visake elektritööriistu olmejäätmete hulka!**

Kõrvalolev ratastega prügikonteineri läbikriipsutatud sümbol näitab, et selle seadme kohta kehtib direktiiv 2012/19/EU. See direktiiv sätestab, et kasutusaja lõppedes ei tohi seda seadet käidelda tavalise olmeprügi hulgas, vaid see tuleb anda spetsiaalsesse kogumiskohta, taaskasutuskeskustesse või jäätmekäitlusettevõttesse.

**See jäätmekäitlus on teile tasuta. Säätke keskkonda ja käidelge nõuetekohaselt.**



Kasutatud toodete jäätmekäitluse võimaluste kohta saate teavet oma valla- või linnavalitsusest.



**Ärge visake akusid olmejäätmete hulka!**

Defektsed või kasutatud akud tuleb vastavalt direktiivile 2006/66/EC taaskasutada. Patareisid/akusid tuleb käsitleda ohtlike jäätmetena ja nende jäätmekäitlus tuleb seetõttu vastavates kohtades (müügiesindaja, erikauplus, avalikud kommunaalasutused, töönduslikud jäätmekäitlusettevõtted) teostada keskkonnasõbralikult. Patareid/akud võivad sisaldada mürgiseid raskmetalle.

Ärge visake patareisid/akusid seetõttu olmejäätmete hulka, vaid viige need eraldi kogumiskohta. Andke patareid/akud tagasi ainult tühjana.



Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saate suunata kohalike taaskasutuskeskuste kaudu jäätmekäitlusse.



Käidelge pakend keskkonnasõbralikult. Jälgige erinevate pakkematerjalide tähistusi ja vajadusel käidelge need sorteeritult. Pakkematerjalid on tähistatud lühenditega (a) ja numbritega (b), millel on järgmine tähendus: 1–7: plastid, 20–22: paber ja papp, 80–98: komposiitmaterjalid.



## Algupärane vastavusdeklaratsioon

Meie, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentatsiooni eest vastutav isik: Härri Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, SAKSAMAA, deklareerime käesolevaga, et see toode vastab järgmistele standarditele, normatiivsetele dokumentidele ja EÜ direktiividele:

### Masinadirektiiv

(2006/42/EC)

### EÜ madalpinge direktiiv (ainult laadija)

(2014/35/EU)

### Elektromagnetiline ühilduvus

(2014/30/EU)

### RoHSi direktiiv

(2011/65/EU)\*

\* Käesoleva vastavusdeklaratsiooni väljaandmise eest kannab ainuisikulist vastutust tootja. Eelpool kirjeldatud deklaratsiooni objekt vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011 direktiivi 2011/65/EU eeskirjadele teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes.

### Kohaldatud harmoneeritud standardid

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-2:2014

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

**Tüüpseadme tähis:** Akulöökkruvikeeraja PDSSA 20-Li A1

**Tootmisaasta:** 01-2022

**Seerianumber:** IAN 380745\_2110

Bochum, 31.01.2022



Semi Uguzlu

- Kvaliteedihaldur -

Võimalikud edasiarendusest tulenevad tehnilised muudatused.

## Varuaku tellimine

Kui soovite tellida oma seadmele varuaku, siis saate seda teha kas mugavalt internetis aadressil [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) või telefoni teel.

See artikkel võib piiratud laovarude tõttu olla lühikese aja jooksul välja müüdnud.



### JUHIS

- ▶ Varuosade tellimine ei pruugi mõnedes riikides olla sidusrežiimis võimalik. Palun võtke sel juhul ühendust teenindusega.

## Telefoni teel tellimine

**EE** Teenindus Eestis Tel: 8000049109

Teie tellimuse kiire töötlemise tagamiseks hoidke palun kõikide päringute korral seadme toote number (IAN 380745\_2110) käepärast. Toote numbrit vaadake palun tüübisildilt või käesoleva juhendi tiitellehelt.

# Satura rādītājs

<b>Ievads</b> .....	<b>64</b>
Noteikumiem atbilstoša lietošana .....	64
Aprīkojums .....	64
Piegādes komplekts .....	64
Tehniskie parametri .....	64
<b>Vispārīgas drošības norādes par elektroinstrumentiem</b> .....	<b>65</b>
1. Droša darba vieta .....	66
2. Elektrodrošība .....	66
3. Cilvēku drošība .....	66
4. Elektroinstrumenta lietošana un apstrāde .....	67
5. Akumulatora elektroinstrumenta lietošana un apkope .....	67
6. Serviss .....	68
Specifiskas drošības norādes triecienskrūvgriežiem .....	68
Orīģinālie piederumi/papildierīces .....	68
Drošības norādes uzlādes ierīcēm .....	68
<b>Pirms ekspluatācijas sākšanas</b> .....	<b>69</b>
Akumulatora bloka uzlāde (skat. A attēlu) .....	69
Akumulatora bloka ievietošana ierīcē/izņemšana no ierīces .....	69
Akumulatora stāvokļa pārbaude .....	69
<b>Ekspluatācijas sākšana</b> .....	<b>69</b>
Ieslēgšana/izslēgšana .....	69
Apgrīzietņu/pievīkšanas griezes momenta iestatīšana .....	69
Rotācijas virziena pārslēgšana .....	70
Uzgaļu ievietošana .....	70
<b>Apkope un tīrīšana</b> .....	<b>70</b>
<b>Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija</b> .....	<b>70</b>
<b>Serviss</b> .....	<b>72</b>
<b>Importētājs</b> .....	<b>72</b>
<b>Likvidēšana</b> .....	<b>72</b>
<b>Orīģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums</b> .....	<b>73</b>
<b>Rezerves akumulatoru bloka pasūtīšana</b> .....	<b>74</b>
Pasūtīšana pa tālruni .....	74

## **AR AKUMULATORU DARBINĀMS TRIECIENSKRŪ- VGRIEZIS PDSSA 20-Li A1**

### **Ievads**

Sirsnīgi sveicam jūs ar jaunās ierīces iegādi! Veicot šo pirkumu, jūs savā īpašumā esat ieguvusi augstvērtīgu produktu. Lietošanas pamācība ir ierīces sastāvdaļa. Tā satur svarīgus norādījumus par drošību, ierīces lietošanu un utilizēšanu. Pirms produkta lietošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Lietojiet produktu tikai atbilstoši sniegtajam aprakstam un norādītajām izmantošanas sfērām. Nododot ierīci lietošanā citiem, iedodiet līdzīgi arī visus ierīces dokumentus.

### **Noteikumiem atbilstoša lietošana**

Ierīce ir paredzēta skrūvju ieskrūvēšanai un izskrūvēšanai, kā arī uzgriežņu pievilkšanai un atskrūvēšanai. Ierīce griežas pulksteņrādītāju kustības virzienā un pretēji tam, tai ir 1/4" sešskantes uzgaļu turētājs un LED darba lampiņa. Šīs ierīces lampiņa ir paredzēta tiešās darba zonas izgaismošanai. Ierīces rotācijas triecienu funkcija pārveido motora jaudu vienmērīgos rotācijas triecienos. Triecien mehānisms iedarbojas pievilkšanas un atskrūvēšanas funkcijas laikā.

Ierīce paredzēta lietošanai pieaugušajiem. Jaunieši vecumā virs 16 gadiem var lietot ierīci tikai pieaugušo uzraudzībā. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies, ierīci izmantojot neatbilstoši noteikumiem vai to lietojot nepareizi.

Lietojiet ierīci tikai atbilstoši sniegtajam aprakstam un norādītajām izmantošanas sfērām. Ierīce nav paredzēta komerciālam izmantojumam. Jebkāds cits pielietojums vai izmaiņas ierīcē ir uzskatāmas par noteikumiem neatbilstošām un var izraisīt nopietnus nelaimes gadījumus. Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kuru iemesls ir noteikumiem neatbilstoša lietošana.

### **Aprīkojums**

- 1 Darbarīka turētājs
- 2 Bloķēšanas uzgalis
- 3 Urbja uzgaļu turētājs (magnētisks)
- 4 Rotācijas virziena pārslēgs/blokators
- 5 Turētājgredzens
- 6 Akumulatora uzlādes stāvokļa taustiņš
- 7 Akumulatora LED displejs
- 8 Akumulatora bloks\*
- 9 Akumulatora bloka atbloķēšanas taustiņš
- 10 Darba apgaismojuma LED lampiņa
- 11 IESL./IZSL. slēdzis /apgriezienu skaita regulators
- 12 Adapteris uz 1/4" četrkantī
- 13 Uzgaļu turētājs
- 14 Ātrās uzlādes ierīce\*
- 15 Sarkana LED uzlādes kontrollampiņa
- 16 Zaļa LED uzlādes kontrollampiņa

### **Piegādes komplekts**

- 1 ar akumulatoru darbināms triecienskrūvgriezis PDSSA 20-Li A1
- 1 adapteris uz 1/4" četrkantī
- 1 1/4" pagarinājums (50 mm)
- 1 turētājgredzens
- 1 kofers pārnēsāšanai
- 1 lietošanas pamācība

### **Tehniskie parametri**

#### **Ar akumulatoru darbināms triecienskrūvgriezis PDSSA 20-Li A1**

Nominālais spriegums	20 V --- (līdzstrāva)
Tukšgaitas apgriezienu skaits	$n_0$ 0–2800 min <sup>-1</sup>
Nominālais triecienu skaits	0–3600 min <sup>-1</sup>
Maks. griezes moments	180 Nm
Piemērots metāla skrūvēm	≤ M8
Piemērots koka skrūvēm	≤ 8 mm Ø
Darbarīka turētājs	1/4"

### Akumulators PAP 20 A1 \*

Tips	LITĪJA JONU
Nominālais spriegums	20 V $\equiv$ (līdzstrāva)
Kapacitāte	2 Ah
Strāvas elementi	5

### Akumulatora ātrās uzlādes ierīce PLG 20 A1 \*

#### IEEJA/ievade

Projektētais spriegums 230-240 V ~, 50 Hz  
(maiņstrāva)

Nominālā jauda 65 W

Drošinātājs (iekšējais) 3,15 A

#### IZEJA/izvade

Nominālais spriegums 21,5 V  $\equiv$  (līdzstrāva)

Nominālā strāva 2,4 A

Uzlādes ilgums apm. 60 min

Aizsardzības klase II/ (dubultā izolācija)

\* AKUMULATORI UN UZLĀDES IERĪCES  
NEIETILPST PIEGĀDES KOMPLEKTĀ

### Trokšņa emisija

Trokšņa mērījuma vērtība noteikta saskaņā ar EN 62841. Tipiskais A-izstarotais trokšņa līmenis, ko rada elektroinstrumenti:

Skaņas spiediena līmenis	$L_{PA} = 83$ dB (A)
Kļūda	$K_{PA} = 3$ dB
Skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 94$ dB (A)
Kļūda	$K_{WA} = 3$ dB

### Vibrācijas emisija

Vibrācijas kopējā vērtība (trīs virzienu vektoru summa) noteikta saskaņā ar EN 62841:

skrūvju un uzgriežņu ar maksimāli pieļaujamo izmēru pievilksana	$a_h = 5,677$ m/s <sup>2</sup>
Kļūda	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

### Lietot austiņas!

### IEVĒRĪBAI!

- ▶ Norādītās kopējās vibrācijas vērtības un trokšņa emisijas vērtības ir mērītas ar standarta pārbaudes metodi, tāpēc tās var izmantot, lai salīdzinātu vienu elektroinstrumentu ar otru.
- ▶ Norādītās kopējās vibrācijas vērtības un trokšņa emisijas vērtības var izmantot arī, lai iepriekš novērtētu slodzi.

### BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Elektroinstrumenta faktiskās izmantošanas laikā vibrācija un trokšņa emisija var atšķirties no norādītajām vērtībām, jo tās ir atkarīgas no veida un paņēmiena, kā tiek izmantots elektroinstruments, it īpaši no tā, kāda veida detaļa tiek apstrādāta.
- ▶ Mēģiniet uzturēt pēc iespējas mazāku slodzi. Vibrāciju radīto slodzi var samazināt, piemēram, uzvelkot cimdus, kad strādā ar instrumentu, un ierobežojot darbalaiņu. Turklāt jāņem vērā visas darba cikla fāzes (piemēram, laika periodi, kad elektroinstruments ir izslēgts, un arī tādi, kad tas ir ieslēgts, taču darbojas bezslodzes režīmā).



### Vispārīgas drošības norādes par elektroinstrumentiem

### BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Izlasiet visas drošības norādes, pamācības, attēlus un tehniskos parametrus, kas attiecas uz šo elektroinstrumentu. Neievērojot turpmāk sniegtās pamācības, var tikt gūtas elektrošoks, notikt aizdegšanās un/vai gūtas smagas traumas.

### Uzglabājiet visas drošības norādes un instrukcijas turpmākām uzziņām.

Drošības norādēs lietotais jēdziens „elektroinstruments” attiecas uz elektroinstrumentiem, kas ir pievienoti pie elektrotīkla (ar tīkla kabeli) vai kurus darbina akumulators (bez tīkla kabeļa).

## 1. Droša darba vieta

- a) Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu. Nekārtība un neapgaismotas darba zonas var izraisīt negadījumus.
- b) Nestrādājiet ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas degoši šķidrums, gāzes vai putekļi. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.
- c) Strādājot ar elektroinstrumentu, neļaujiet darba zonai tuvoties bērniem un citām personām. Ja tiek novērsta uzmanība, jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

## 2. Elektrodrošība

- a) Elektroinstrumenta pieslēguma spraudnim jāatbilst kontaktligzdai. Kontaktspraudni nedrīkst nekādi pārveidot. Nelietojiet spraudņus kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem. Nepārveidoti spraudņi un piemērotas kontaktrozetes samazina elektriskā trieciena risku.
- b) Izvairieties no ķermeņa kontakta ar iezemētām virsmām, tādām kā caurules, radiatori, plīti un ledusskapji. Kad jūsu ķermenis ir saņemts, pastāv paaugstināts elektriskā trieciena risks.
- c) Sargājiet elektroinstrumentus no lietus un mitruma. Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektrošoka risks.
- d) Nelietojiet pieslēguma kabeli, lai aiz tā nestu vai pakarinātu elektroinstrumentu, vai atvienotu no kontaktligzdas spraudni. Sargājiet pieslēguma kabeli no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un kustīgām detaļām. Bojāti vai samudžināti pieslēguma kabeli palielina elektrošoka gūšanas risku.
- e) Ja ar elektroinstrumentu strādājat ārā, lietojiet tikai tādus kabeļus pagarinātājus, kurus atļauts izmantot arī ārpus telpām. Lietojot ārā apstākļiem piemērotus kabeļus pagarinātājus, samazinās elektrošoka gūšanas risks.
- f) Ja nav iespējams izvairīties no elektroinstrumenta ekspluatācijas mitrā vidē, izmantojiet noplūdstrāvas aizsargslēdzi. Noplūdstrāvas aizsargslēdža izmantošana samazina elektriskā trieciena risku.

## 3. Cilvēku drošība

- a) Esiet uzmanīgs un pievērsiet uzmanību tam, ko darāt; rīkojieties saprātīgi, strādājot ar elektroinstrumentu. Nelietojiet elektroinstrumentu, kad esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē. Strādājot ar elektroinstrumentu, īss neuzmanības mirklis var radīt nopietnas traumas.
- b) Valkājiet individuālo aizsargaprīkojumu un vienmēr uzlieciet aizsargbrilles. Individuālā aizsargaprīkojuma – putekļu respiratora, neslidošu drošības apavu, aizsargķiveres vai austiņu – lietošana, atkarībā no elektroinstrumenta veida un pielietojuma, samazina traumu gūšanas risku.
- c) Izvairieties no nejaušanas ierīces iedarbināšanas. Pārlicinieties, ka elektroinstrumenti ir izslēgti, pirms pieslēdzat to pie elektrotīkla un/vai akumulatora, ņemat rokās vai nesat. Ja turat pirkstu uz slēdža, kad nesat elektroinstrumentu, vai ieslēgtu elektroinstrumentu pievienojot pie elektrotīkla, var notikt nelaimes gadījumi.
- d) Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet iestatīšanas darbarīkus vai uzgriežņu atslēgu. Darbarīks vai atslēga, kas atrodas elektroinstrumenta rotējošajā daļā, var radīt traumas.
- e) Izvairieties no nedabiskas ķermeņa pozas. Rūpējieties par stabilu pozu un vienmēr saglabājiet līdzsvaru. Šādi jūs varēsiet labāk kontrolēt elektroinstrumentu, ja radīsies negaidīta situācija.
- f) Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevelciet platu apģērbu un nenēsājiet rotaslietas. Sargājiet matus un apģērbu no rotējošām detaļām. Rotējošas detaļas var aizķert vaļīgu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.
- g) Ja ir iespējams piemontēt putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, tad tās ir jāpieslēdz un pareizi jāizmanto. Putekļu nosūcēja izmantošana var samazināt putekļu radīto apdraudējumu.
- h) Nepaļaujieties uz viltus drošību un neizlaidiet nodalju par elektroinstrumentu drošības noteikumiem, arī tad ne, ja esat jau daudzkreiz lietojis elektroinstrumentus. Neuzmanīga rīcība sekundes desmitdaļu laikā var radīt smagas traumas.

#### 4. Elektroinstrumenta lietošana un apstrāde

- a) Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Savā darbā izmantojiet elektroinstrumentu, kas paredzēts tieši šim nolūkam. Ar piemērotu elektroinstrumentu darbs veiksis labāk un drošāk, strādājot norādītajā jaudas diapazonā.
- b) Nelietojiet elektroinstrumentu, ja slēdzim ir defekti. Elektroinstrumentu, kuru vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams, tāpēc tas jāsaremontē.
- c) Atvienojiet spraudni no kontaktligzdas un/vai izņemiet noņemamo akumulatoru, pirms sākat iestāfīt ierīci, mainīt ievietotā darbarīka detaļas vai liekat nost elektroinstrumentu. Šādi piesardzības pasākumi neļaus nejauši iedarbināt elektroinstrumentu.
- d) Neizmantotus elektroinstrumentus uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kas to nepārzina vai nav izlasījušas šīs instrukcijas. Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.
- e) Rūpīgi kopiet gan elektroinstrumentu, gan ievietojamo darbarīku. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas nevainojami un nesprūst, vai detaļas nav salūzušas vai sabojātas tās, ka tiek ietekmēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta izmantošanas lieciet salabot bojātās detaļas. Slikti uzturēti elektroinstrumenti ir daudzu negadījumu cēlonis.
- f) Uzturiet griezējīnstrumentus asus un tīrus. Rūpīgi kopti griezējīnstrumenti ar asām šķautnēm retāk sprūst un ir vieglāk vadāmi.
- g) Izmantojiet elektroinstrumentu, ievietojamo darbarīku, darbarīkus utt. atbilstoši šīm instrukcijām. Turklāt ņemiet vērā darba apstākļus un veicamo uzdevumu. Izmantojot elektroinstrumentus citiem mērķiem, kas atšķiras no paredzētā lietojuma, var rasties bīstamas situācijas.
- h) Rokturus un satveramās vietas uzturiet sausas, tīras, bez eļļas un smērvielām. Slideni rokturi un satveramās vietas neļauj neparedzētās situācijās droši vadīt un kontrolēt elektroinstrumentu.

#### 5. Akumulatora elektroinstrumenta lietošana un apkope

- a) Akumulatorus uzlādējiet tikai ar tādām uzlādes ierīcēm, ko ieteicis ražotājs. Uzlādes ierīce, kas paredzēta noteiktam akumulatoru veidam, var izraisīt aizdegšanos, ja tiek izmantota citu veidu akumulatoriem.
- b) Ievietojiet elektroinstrumentos tikai tiem paredzētos akumulatorus. Citu akumulatoru izmantošana var radīt traumas un izraisīt ugunsgrēku.
- c) Neizmantotu akumulatoru nenovietojiet biroja saspaužu, monētu, atslēgu, naglu, skrūvju vai citu sīku metāla priekšmetu tuvumā, jo tie var izraisīt kontaktu pārvienošānu. Isslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus vai izraisīt liesmas.
- d) Lietojot akumulatoru nepareizi, no tā var izteciēt šķidrums. Izvairieties no saskares ar to. Pēc nejaušas saskares noskalojiet ādu ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, papildus meklējiet medicīnisku palīdzību. No akumulatora izteciējūšais šķidrums var kairināt ādu vai izraisīt ķīmiskus apdegumus.
- e) Nelietojiet bojātu vai pārveidotu akumulatoru. Bojāti vai pārveidoti akumulatori var reaģēt neparedzamā veidā un izraisīt liesmas, sprādzienu vai traumu risku.
- f) Nepakļaujiet akumulatoru uguns vai pārāk augstas temperatūras iedarbībai. Uguns vai temperatūra virs 130 °C (265 °F) var radīt eksploziju.
- g) Ievērojiet visas instrukcijas par uzlādi un nekad nelādējiet akumulatoru vai akumulatora elektroinstrumentu, pārsniedzot lietošanas pamācībā norādīto temperatūras diapazonu. Nepareiza uzlāde vai uzlāde ārpus pieļaujamā temperatūras diapazona var sabojāt akumulatoru un palielināt aizdegšanās risku.



**UZMANĪBU! SPRĀDZIENA RISKS!**  
Nekad nelādējiet tādas baterijas, kas nav paredzētas lādēšanai.



**Aizsargājiet**

akumulatoru no karstuma, piemēram, arī no ilgstošas saules staru iedarbības, uguns, ūdens un mitruma. Pastāv sprādzienbīstamība.

**6. Serviss**

- a) Uzticiet sava elektroinstrumenta remontu vienīgi kvalificētiem speciālistiem un izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas. Šādi tiks garantēta elektroinstrumenta drošuma saglabāšanās.
- b) Nekad neveiciet bojāta akumulatora apkopi. Akumulatoru apkope jāveic tikai ražotājam vai pilnvarotiem klientu apkalpošanas centriem.

**Specifiskas drošības norādes triecienskrūvgriežiem**

- Triecienskrūvēšanas laikā izmantojiet ausu aizsargus. Trokšņa iedarbības dēļ var tikt zaudēta dzirde.
- Nostipriniet apstrādājamo detaļu. Apstrādājamo detaļu iestiprināt iespēlēšanas mehānismā vai ievietot skrūvspilēs ir drošāk nekā turēt to ar roku.
- Stingri satveriet un turiet elektroinstrumentu. Pievelkot un atskrūvējot skrūves, īslaicīgi var rasties liels pretdarbību skaits.
- Pirms novietošanas pagaidiet, līdz elektroinstrumentam apstājas. Ievietojamais darbarīks var ieķerties un izraisīt kontroles zudumu pār elektroinstrumentu.
- Turiet elektroinstrumentu tikai aiz izolētajām satveramajām virsmām, ja veicat tādus darbus, kuru laikā elektroinstrumentam var trāpīt slēptiem elektrības vadiem. Skrūves saskare ar vadu, pa kuru plūst strāva, var pārvadīt spriegumu arī uz ierīces metāla detaļām un radīt elektrošoku.

**Oriģinālie piederumi/papildierīces**

- Izmantojiet tikai tos piederumus un papildierīces, kas norādītas lietošanas pamācībā vai kuru ietvere ir saderīga ar ierīci.

**⚠ BRĪDINĀJUMS!**

- Nelietojiet piederumus, kurus nav ieteicis PARKSIDE. Tas var izraisīt elektrisko triecienu vai liesmas.

**Drošības norādes uzlādes ierīcēm**

- Šo ierīci drīkst lietot bērni vecumā virs 8 gadiem, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai mentālajām spējām vai personas, kurām ir nepietiekama pieredze un zināšanas, ja tās ierīci lieto citu personu uzraudzībā, vai kuras ir tikušas instruētas par drošu ierīces lietošanu un saprot ar to saistītos iespējamus apdraudējumus. Bērni nedrīkst ar ierīci rotaļāties. Bērni nedrīkst veikt ierīces fīrīšanu un apkopi bez pieaugušo uzraudzības.
- Ja tiek bojāts šīs ierīces fīkla pieslēguma vads, ražotājam vai tā pilnvarotam klientu apkalpošanas centram, vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju tas ir jānomaina, lai novērstu apdraudējumu rašanos.



Uzlādes ierīce ir piemērota izmantošanai tikai telpās.

**⚠ BRĪDINĀJUMS!**

- Ja tiek bojāts šīs ierīces fīkla pieslēguma vads, ražotājam vai tā pilnvarotam klientu apkalpošanas centram, vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju tas ir jānomaina, lai novērstu apdraudējumu rašanos.

**⚠ UZMANĪBU!**

- ◆ Uzlādes ierīce var uzlādēt tikai šādas baterijas: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- ◆ Aktuālo akumulatora saderības sarakstu meklējiet vietnē [www.Lidl.de/Akku](http://www.Lidl.de/Akku).



**UZMANĪBU! Karsta virsma!**  
Pastāv apdegumu gūšanas risks!



## Pirms ekspluatācijas sākšanas

### Akumulatora bloka uzlāde (skat. A attēlu)

#### **⚠ UZMANĪBU!**

- ▶ Vienmēr atvienojiet tīkla spraudni, pirms izņemat no uzlādes ierīces vai ievietojat tajā akumulatora bloku.

#### **IEVĒRĪBA!**

- ▶ Nelādējiet akumulatoru bloku, ja apkārtējās vides temperatūra ir zemāka par 10 °C vai augstāka par 40 °C. Ja litiņa jonu akumulators tiks ilgāku laiku uzglabāts, regulāri jāpārbauda tā uzlādes stāvoklis. Optimālais uzlādes stāvoklis ir no 50% līdz 80%. Uzglabāšanas vietas klimatam jābūt vēsam un sausam, apkārtējās vides temperatūrai robežās no 0 °C līdz 50 °C.

- ◆ Ievietojiet akumulatoru bloku **8** ātrās uzlādes ierīcē **14** (skat. A attēlu).
- ◆ Iespraidiet tīkla kontaktspraudni kontaktligzdā. LED uzlādes kontrollampīna **15** deg sarkanā krāsā.
- ◆ Zaļā LED uzlādes kontrollampīna **16** signalizē, ka uzlādes process ir pabeigts un akumulatoru bloks **8** ir gatavs darbam.

#### **⚠ UZMANĪBU!**

- ◆ Ja mirgo sarkanā LED uzlādes kontrollampīna **15**, akumulatora bloks **8** ir pārkarsis un to nevar uzlādēt.
- ◆ Ja reizē mirgo sarkanā un zaļā LED uzlādes kontrollampīna **15** **16**, akumulatoru bloks **8** ir bojāts.
- ◆ Iebīdīet akumulatora bloku **8** ierīcē.
- ◆ Izslēdziet uzlādes ierīci vismaz uz 15 minūtēm starp secīgām uzlādēm. Lai to izdarītu, atvienojiet tīkla kontaktspraudni.

### Akumulatora bloka ievietošana ierīcē/izņemšana no ierīces

#### Akumulatora bloka ievietošana

- ◆ Novietojiet rotācijas virziena pārslēgu **4** vidējā pozīcijā (blokators). Ļaujiet akumulatora blokam **8** nofiksēties roktūrī.

#### Akumulatora bloka izņemšana

- ◆ Nospiediet atbloķēšanas taustiņu **9** un izņemiet akumulatora bloku **8**.

### Akumulatora stāvokļa pārbaude

- ◆ Lai pārbaudītu akumulatora stāvokli, nospiediet akumulatora uzlādes stāvokļa taustiņu **6** (skat. galveno attēlu). Uzlādes stāvoklis tiek parādīts akumulatora LED displejā **7** šādi:  
SARKANA/ORANŽA/ZAĻA = maksimāla uzlāde  
SARKANA/ORANŽA = vidēja uzlāde  
SARKANA = vāja uzlāde – uzlādējiet akumulatoru

## Ekspluatācijas sākšana

### Ieslēgšana/izslēgšana

#### Ieslēgšana

- ◆ Lai sāktu ierīces ekspluatāciju, nospiediet IESL./IZSL. slēdzi **11** un turiet to nospiestu. Darba apgaismojuma LED lampīna **10** iedegas, kad IESL./IZSL. slēdzis **11** ir iespiests nedaudz vai līdz galam. Tā ļauj izgaismot darba zonu, ja ir vājš vai ierobežots apgaismojums.

#### Izslēgšana

- ◆ Lai izslēgtu ierīci, atlaidiet IESL./IZSL. slēdzi **11**.

### Apgrīzīenu/pievilkšanas griezes momenta iestatīšana

- ◆ Viegls spiediens uz IESL./IZSL. slēdzi **11** rada mazu apgrīzīenu skaitu/griezes momentu. Pieaugot spiedienam, apgrīzīenu skaits/griezes moments palielinās.
- Pievilkšanas griezes moments ir atkarīgs no izvēlētajā apgrīzīenu skaita un triecienu ilguma.

**⚠ UZMANĪBU!**

- ◆ Faktiskais pievilkšanas griezes moments ir pārbaudāms ar dinamometrisko atslēgu!

**IEVĒRĪBA!**

- ▶ Iebūvētā motora bremze nodrošina ātru apstāšanos.

**Rotācijas virziena pārslēgšana**

- ◆ Mainiet rotācijas virzienu, līdz galam spiežot rotācijas virziena pārslēgu **4** uz kreiso vai labo pusi.

**Uzgaļu ievietošana**

- ◆ Ievietojiet adapteri **12** vai uzgaļa turētāju **13** darbarīka turētājā **1**.
- ◆ Pavelciet bloķēšanas uzgali **2** atpakaļ, ļaujot adapterim **12** vai uzgaļa turētājam **13** nofiksēties.

**Apkope un tīrīšana**



**BRĪDINĀJUMS! SAVAINOŠANĀS RISKI!** Pirms jebkādu darbu veikšanas pie ierīces izslēdziet to un izņemiet akumulatoru.

Ierīcei nav nepieciešama apkope.

- Ierīcei vienmēr jābūt tīrai, sausai, bez eļļas vai smērvielām.
- Ierīcēs nedrīkst iekļūt nekādi šķidrumi.
- Korpusa tīrīšanai izmantojiet sausu lupatiņu. Nekad nelietojiet benzīnu, šķīdinātājus vai tīrīšanas līdzekļus, kas agresīvi iedarbojas uz plastmasu.
- Ja litiņa jonu akumulators tiks ilgāku laiku uzglabāts, regulāri jāpārbauda tā uzlādes stāvoklis. Optimālais uzlādes stāvoklis ir no 50% līdz 80%. Optimālais uzglabāšanas klimats ir vēss un sauss.

**IEVĒRĪBA!**

- ▶ Nenosauktās rezerves daļas (piem., ogļu sukas, slēdžus) varat pasūtīt, zvanot uz mūsu servisa uzziņu tālruni.

**Uzņēmuma**

**«Kompernaß Handels GmbH»  
garantija**

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot ar pirkuma datumu. Šajā ierīcē konstatējot defektus, jums ir likumīgas tiesības vērsties ar prasību pie ierīces pārdevēja. Šīs likumīgās tiesības mūsu turpmāk aprakstītā garantija nekādā veidā neierobežo.

**Garantijas nosacījumi**

Garantija sākas spēkā, sākot ar pirkuma datumu. Lūdzu, saglabājiet pirkuma čeku. Tas būs nepieciešams kā pirkumu apliecināošs dokuments.

Ja trīs gadu laikā kopš šīs ierīces pirkuma datuma ierīcē tiks konstatēts materiāla vai ražošanas defekts, produktam – pēc mūsu izvēles – tiks veikts bezmaksas remonts, produkts tiks aizstāts ar jaunu produktu vai jums tiks atgriezta pirkuma summa. Lai saņemtu šo garantijas pakalpojumu, ierīce, kurai trīs gadu laikā tiek konstatēts defekts, kopā ar pirkuma čeku ir jāiesniedz mūsu uzņēmumā, pievienojot īsu konstatētā defekta aprakstu un kad tas ir konstatēts.

Ja uz šo defektu attieksies mūsu garantija, jūs saņemsiet atpakaļ salabotu vai arī jaunu produktu. Pēc produkta saremontēšanas vai nomaiņas datuma garantijas darbības periods nesākas no jauna.

X 12 V un X 20 V Team sērijas akumulatoru blokiem jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot no pirkuma datuma.

**Garantijas laiks un likumā noteikto reklamāciju iesniegšana saistībā ar produkta kvalitāti**

Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas darbības laiks nepagarinās. Tas attiecas arī uz nomainītām un salabotām detaļām. Ja bojājumi vai defekti ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem jāziņo uzreiz pēc produkta izpakošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi remonta darbi tiks veikti par maksu.

## Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiāla vai ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz produkta sastāvdaļām, kas ir pakļautas dabiskam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām detaļām, vai uz trauslu un plīstošu detaļu, piemēram, slēdžu vai no stikla izgatavotu detaļu bojājumiem.

Garantija beidzas brīdī, kad produktam tiek nodarīti bojājumi, tas tiek lietots vai tam tiek veikta apkope neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem. Lai garantētu pareizu produkta lietošanu, ir jāievēro visi lietošanas pamācībā ietvertie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem lietošanas mērķiem un darbībām, no kurām lietošanas pamācībā produkta lietotājam tiek ieteikts atturēties vai par kuru veikšanu viņš pamācībā tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai, un tas nav paredzēts komerciālai lietošanai. Rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu (izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles darbinieki), garantija zaudē savu spēku.

## Garantijas darbības laiks neattiecas uz

- normālu akumulatora kapacitātes pazemināšanos nolietojuma dēļ;
- produkta lietošanu komerciālos nolūkos;
- bojājumiem vai izmaiņām, kurus produktā ir veicis klients;
- situācijām, kad netiek ievēroti drošības un apkopes noteikumi un tiek pieļautas ar produkta lietošanu saistītas kļūdas;
- bojājumiem, kurus izraisījuši nepārvarami apstākļi.

## Procedūra garantijas iestāšanās gadījumā

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet šim norādēm:

- Saistībā ar visu veidu pieprasījumiem, lūdzu, sagatavojiet preces numuru (IAN) 380745\_2110 un pirkuma čeku kā pirkumu apliecināšu dokumentu.
- Preces numurs ir norādīts produkta tehnisko datu plāksnītē, gravējumā uz produkta, lietošanas pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas pielīmēta produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot ar ierīces funkciju darbību saistītus defektus vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru, zvanot **pa tālruni** vai rakstot **e-pastu**.
- Pēc tam produktu, kas ir fikss kā bojāts, klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (pirkuma čeku) un aprakstot konstatēto defektu, kā arī norādot tā konstatēšanas laiku, jūs varat bez maksas nosūtīt uz mūsu paziņoto servisa adresi.



Vietnē [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) jūs varat lejupielādēt šo un vēl daudzas citas rokasgrāmatas, videomateriālus par produktiem un instalācijas programmatūras.

Ar šo QR kodu jūs uzreiz varat atvērt veikala Lidl servisa lapu ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) un, ievadot preces numuru (IAN) 380745\_2110, atvērt savu lietošanas pamācību.

## BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Uzticiet savu ierīci remontu servisa centram vai kvalificētam elektriķim un izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas. Tā tiks garantēts, ka saglabāsies ierīces drošums.
- ▶ Kontaktspraudņa vai fīkla kabeļa nomainīšanu vienmēr uzticiet ierīces ražotājam vai tā klientu apkalpošanas centram. Tā tiks garantēts, ka saglabāsies ierīces drošums.

## Serviss

**LV** Serviss Letlandā  
 Tāl.: 80005808  
 E-pasts: kompernass@lidl.lv

IAN 380745\_2110

## Importētājs

Lūdzu, ievērojiet, ka turpmāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VÄCIJA

www.kompernass.com

## Likvidēšana



### Neizmetiet elektroinstrumentus sadzīves atkritumos!

Blakus redzamais simbols ar pārsvīrotu atkritumu tvertni uz ritenīšiem nozīmē, ka uz šo ierīci attiecas Direktīva 2012/19/EU.

Šajā direktīvā ir norādīts, ka pēc ierīces derīguma termiņa beigām to nedrīkst izmest kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem, bet gan jānodod speciāli izveidotos savākšanas punktos, pārstrādes centros vai atkritumu likvidēšanas uzņēmumos.

**Šī likvidēšana ir bezmaksas pakalpojums. Saudzējiet apkārtējo vidi un veiciet likvidēšanu atbilstoši noteikumiem.**



Informāciju par nolietotā izstrādājuma likvidēšanu varat saņemt sava pagasta pārvaldē vai pilsētas pašvaldībā.



### Neizmetiet akumulatorus sadzīves atkritumos!

Saskaņā ar Direktīvu 2006/66/EC bojāti vai nolietoti akumulatori jānodod otrreizējai pārstrādei. Pret baterijām un akumulatoriem jāattiecas kā pret bīstamiem atkritumiem, tāpēc tie videi nekaitīgā veidā jānodod likvidēšanai atbilstošos punktos (pie izplatītāja, specializētā tirgotāja, publiski pieejamos, pašvaldības izveidotos punktos, komerciālos otrreizējās pārstrādes uzņēmumos). Baterijas un akumulatori var saturēt indīgus smagos metālus.

Tāpēc neizmetiet baterijas un akumulatorus sadzīves atkritumos, bet gan nododiet tos atsevišķos pieņemšanas punktos. Nododiet tikai tukšas baterijas un akumulatorus.



Iepakojums sastāv no videi nekaitīgiem materiāliem, kurus var utilizēt vietējos atkritumu pārstrādes uzņēmumos.



Likvidējiet iepakojumu atbilstoši vides aizsardzības prasībām. Nemiet vērā uz dažādajiem iepakojuma materiāliem izvietotos marķējumus un sašķirojiet tos atbilstīgi šiem marķējumiem. Iepakojuma materiāli ir marķēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme: 1–7: plastmasa, 20–22: papīrs un kartons, 80–98: kompozītmateriāli.

## Originālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Mēs, uzņēmums „KOMPERNASS HANDELS GMBH”, atbildīgais par dokumentāciju: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, VĀCIJA, deklarējam, ka šis produkts atbilst šādiem standartiem, normatīvajiem dokumentiem un EK Direktīvām:

**Mašīnu direktīva**  
(2006/42/EC)

**EK zema sprieguma direktīva (tikai lādētājs)**  
(2014/35/EU)

**Elektromagnētiskā saderība**  
(2014/30/EU)

**RoHS direktīva**  
(2011/65/EU)\*

\* Par atbilstības deklarācijas sagatavošanu atbild tikai un vienīgi ražotājs. Augstāk minētais deklarācijas objekts atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2011/65/ES (2011. gada 8. jūnijs) noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežojumu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs.

### Pielietotie saskaņotie standarti

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-2:2014  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018

**Tipa/ierīces nosaukums:** Ar akumulatoru darbināms triecienskrūvgriezis PDSSA 20-Li A1

**Ražošanas gads:** 01-2022

**Sērijas numurs:** IAN 380745\_2110

Bohumā, 31.01.2022.



Semi Uguzlu  
- kvalitātes daļas vadītājs -

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas turpmākas pilnveides nolūkos.

## Rezerves akumulatoru bloka pasūtīšana

Ja vēlaties pasūtīt savai ierīcei rezerves akumulatoru bloku, to var ērti izdarīt tīmekļa vietnē [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) vai pa tālruni.

Tā krājumu daudzums ir ierobežots, šī prece drīzumā var būt izpārdota.



### **IEVĒRĪBAI!**

- ▶ Dažās valstīs nav iespējams pasūtīt rezerves daļas tiešsaistē. Šādā gadījumā zvaniet uz servisa palīdzības tālruni.

### **Pasūtīšana pa tālruni**

**LV** Serviss Lettland Tālr.: 80005808

Lai nodrošinātu ātru jūsu pasūtījuma apstrādi, attiecībā uz iespējamiem jautājumiem nosauciet savas ierīces preces numuru (IAN 380745\_2110). Preces numuru skatiet datu plāksnītē vai šīs instrukcijas titullapā.

# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>76</b>
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	76
Ausstattung .....	76
Lieferumfang .....	76
Technische Daten .....	76
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b> .....	<b>77</b>
1. Arbeitsplatzsicherheit .....	78
2. Elektrische Sicherheit .....	78
3. Sicherheit von Personen .....	78
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs .....	79
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs .....	79
6. Service .....	80
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Schlagschrauber .....	80
Originalzubehör/-zusatzgeräte .....	80
Sicherheitshinweise für Ladegeräte .....	81
<b>Vor der Inbetriebnahme</b> .....	<b>81</b>
Akku-Pack laden (siehe Abb. A) .....	81
Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen .....	82
Akkuzustand prüfen .....	82
<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>82</b>
Ein-/ausschalten .....	82
Drehzahl/Anziehdrehmoment einstellen .....	82
Drehrichtung umschalten .....	82
Bits einsetzen .....	82
<b>Wartung und Reinigung</b> .....	<b>82</b>
<b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>83</b>
<b>Service</b> .....	<b>84</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>84</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>85</b>
<b>Original-Konformitätserklärung</b> .....	<b>86</b>
<b>Ersatz-Akku Bestellung</b> .....	<b>87</b>
Telefonische Bestellung .....	87

# AKKU-DREH Schlag- SCHRAUBER PDSSA 20-Li A1

## Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Eindrehen und Lösen von Schrauben sowie zum Anziehen und Lösen von Muttern vorgesehen. Das Gerät besitzt einen Rechts-/Linkslauf, eine 1/4" Innensechskant-Bitaufnahme und ein LED-Arbeitslicht. Das Licht dieses Gerätes ist dazu bestimmt, den direkten Arbeitsbereich des Gerätes zu beleuchten. Mit der Dreh Schlagfunktion des Gerätes wird die Kraft des Motors in gleichmäßige Drehschläge umgesetzt. Das Schlagwerk setzt beim Festziehen und beim Lösen ein.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

## Ausstattung

- ❶ Werkzeugaufnahme
- ❷ Verriegelungshülse
- ❸ Bit-Halterung (Magnetisch)
- ❹ Drehrichtungsumschalter/Sperre
- ❺ Gürtelclip
- ❻ Taste Akkuzustand
- ❼ Akku-Display-LED
- ❽ Akku-Pack\*
- ❾ Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- ❿ LED-Arbeitsleuchte
- ⓫ EIN-/AUS-Schalter/Drehzahlregulierung
- ⓬ Adapter auf 1/4" Vierkant
- ⓭ Bithalter
- ⓮ Schnell-Ladegerät\*
- ⓯ Rote Ladekontroll-LED
- ⓰ Grüne Ladekontroll-LED

## Lieferumfang

- 1 Akku-Drehschlagschrauber PDSSA 20-Li A1
- 1 Adapter auf 1/4" Vierkant
- 1 1/4" Verlängerung (50 mm)
- 1 Gürtelclip
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

## Technische Daten

### Akku-Drehschlagschrauber PDSSA 20-Li A1

Bemessungsspannung	20 V $\overline{\text{---}}$ (Gleichstrom)
Leerlaufdrehzahl	$n_0$ 0–2800 min <sup>-1</sup>
Nennschlagzahl	0–3600 min <sup>-1</sup>
Max. Drehmoment	180 Nm
Geeignet für Metallschrauben	≤ M8
Geeignet für Holzschrauben	≤ 8 mm Ø
Werkzeugaufnahme	1/4"



### Akku PAP 20 A1 \*

Typ	LITHIUM-IONEN
Bemessungsspannung	20 V $\equiv$ (Gleichstrom)
Kapazität	2 Ah
Zellen	5

### Akku-Schnellladegerät PLG 20 A1 \*

#### EINGANG/Input

Bemessungsspannung	230–240 V $\sim$ , 50 Hz (Wechselstrom)
Bemessungsaufnahme	65 W
Sicherung (innen)	3,15 A

#### AUSGANG/Output

Bemessungsspannung	21,5 V $\equiv$ (Gleichstrom)
Bemessungsstrom	2,4 A
Ladedauer	ca. 60 min
Schutzklasse	II/ (Doppelisolierung)

\* AKKU UND LADEGERÄT SIND NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN

### Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	$L_{PA} = 83$ dB (A)
Unsicherheit	$K_{PA} = 3$ dB
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 94$ dB (A)
Unsicherheit	$K_{WA} = 3$ dB

### Schwingungsemissionswert

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

Anziehen von Schrauben und Muttern maximaler zulässiger Größe	$a_h = 5,677$ m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

### Gehörschutz tragen!

### HINWEIS

- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

### ! WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- ▶ Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

### ! WARNUNG!

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

## 1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

## 2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlagess.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlagess.
- d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlagess.

- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlagess.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlagess.

## 3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

#### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

#### 5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.
- g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkutowerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



**VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!**  
Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



**Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.**  
Es Besteht Explosionsgefahr.

**6. Service**

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

**Gerätespezifische Sicherheits-hinweise für Schlagschrauber**

- Tragen Sie Gehörschutz beim Schlag-schrauben. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.
- Sichern Sie das Werkstück. Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest. Beim Festziehen und Lösen von Schrauben können kurzfristig hohe Reaktionsmomente auftreten.
- Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen. Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube verborgene Stromleitungen treffen kann. Der Kontakt der Schraube mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

**Originalzubehör/-zusatzgeräte**

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

**! WARNUNG!**

- Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen.

## Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

### **WARNUNG!**

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

### **ACHTUNG!**

- ◆ Dieses Ladegerät kann nur die folgenden Batterien laden: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- ◆ Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter [www.lidl.de/Akku](http://www.lidl.de/Akku).



**ACHTUNG!** Heiße Oberfläche. Es besteht Verbrennungsgefahr.

## Vor der Inbetriebnahme

### Akku-Pack laden (siehe Abb. A)

#### **VORSICHT!**

- ▶ Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

#### **HINWEIS**

- ▶ Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 und 80%. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 und 50 °C.
- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack **8** in das Schnell-Ladegerät **14** (siehe Abb. A).
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED **15** leuchtet rot.
- ◆ Die grüne Kontroll-LED **16** signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack **8** einsatzbereit ist.

#### **ACHTUNG!**

- ◆ Sollte die rote Kontroll-LED **15** blinken, dann ist der Akku-Pack **8** überhitzt und kann nicht aufgeladen werden.
- ◆ Sollte die rote und grüne Kontroll-LED **15 16** gemeinsam blinken, dann ist der Akku-Pack **8** defekt.
- ◆ Schieben Sie den Akku-Pack **8** in das Gerät ein.
- ◆ Schalten Sie das Ladegerät zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

## Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen

### Akku-Pack einsetzen

- ◆ Bringen Sie den Drehrichtungsumschalter **4** in Mittelstellung (Sperr). Lassen Sie den Akku-Pack **8** in den Griff einrasten.

### Akku-Pack entnehmen

- ◆ Drücken Sie die Taste zur Entriegelung **9** und entnehmen Sie den Akku-Pack **8**.

## Akkuzustand prüfen

- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akkuzustand **6** (siehe auch Hauptabbildung).  
Der Ladungszustand wird in der Akku-Display-LED **7** wie folgt angezeigt:  
ROT/ORANGE/GRÜN = maximale Ladung  
ROT/ORANGE = mittlere Ladung  
ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

## Inbetriebnahme

### Ein-/ausschalten

#### Einschalten

- ◆ Drücken Sie zur Inbetriebnahme des Gerätes den EIN-/AUS-Schalter **11** und halten Sie ihn gedrückt.  
Die LED-Arbeitsleuchte **10** leuchtet bei leicht oder vollständig gedrücktem EIN-/AUS-Schalter **11**. Sie ermöglicht so das Ausleuchten des Arbeitsbereiches bei ungünstigen Lichtverhältnissen.

#### Ausschalten

- ◆ Lassen Sie zum Ausschalten des Gerätes den EIN-/AUS-Schalter **11** los.

## Drehzahl/Anziehdrehmoment einstellen

- ◆ Leichter Druck auf den EIN-/AUS-Schalter **11** bewirkt eine niedrige Drehzahl/Anziehdrehmoment. Mit zunehmendem Druck erhöht sich die Drehzahl/Anziehdrehmoment.
- Das Anziehdrehmoment ist abhängig von der gewählten Drehzahl und der Schlagdauer.

### ACHTUNG!

- ◆ Das tatsächlich erzielte Anziehdrehmoment ist grundsätzlich mit einem Drehmoment-schlüssel zu überprüfen!

### HINWEIS

- ▶ Die integrierte Motorbremse sorgt für einen schnellen Stillstand.

## Drehrichtung umschalten

- ◆ Wechseln Sie die Drehrichtung, indem Sie den Drehrichtungsumschalter **4** nach rechts bzw. links durchdrücken.

## Bits einsetzen

- ◆ Setzen Sie den Adapter **12** oder den Bithalter **13** in die Werkzeugaufnahme **1** ein.
- ◆ Ziehen Sie dabei die Verriegelungshülse **2** nach hinten und lassen den Adapter **12** oder den Bithalter **13** einrasten.

## Wartung und Reinigung



**WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**  
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

Das Gerät ist wartungsfrei.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

### HINWEIS

- ▶ Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Service - Hotline bestellen.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Sie erhalten auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (AN) 380745\_2110 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 380745\_2110 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## **! WARNUNG!**

- ▶ Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- ▶ Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

## Service

### **DE** Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompennass@lidl.de](mailto:kompennass@lidl.de)

### **AT** Service Österreich

Tel.: 0820 201 222  
E-Mail: [kompennass@lidl.at](mailto:kompennass@lidl.at)

### **CH** Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompennass@lidl.ch](mailto:kompennass@lidl.ch)

IAN 380745\_2110

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPENASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
DEUTSCHLAND  
[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)



## Entsorgung



### Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**

### Für den deutschen Markt gilt

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



### Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe, 20-22: Papier und Pappe, 80-98: Verbundstoffe.

## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

### Maschinenrichtlinie

(2006/42/EG)

### EG-Niederspannungsrichtlinie (nur Ladegerät)

(2014/35/EU)

### Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014/30/EU)

### RoHS Richtlinie

(2011/65/EU)\*

\* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

### Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-2:2014

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

**Typ/Gerätebezeichnung:** Akku-Drehschlagschrauber PDSSA 20-Li A1

**Herstellungsjahr:** 01 – 2022

**Seriennummer:** IAN 380745\_2110

Bochum, 31.01.2022



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

## Ersatz-Akku Bestellung

Wenn Sie einen Ersatz-Akku für Ihr Gerät bestellen möchten, so können Sie dies entweder bequem im Internet unter [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) oder telefonisch abwickeln.

Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter Vorratsmenge nach kurzer Zeit ausverkauft sein.



### HINWEIS

- Die Bestellung von Ersatzteilen kann in einigen Ländern nicht online vorgenommen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte die Service-Hotline.

## Telefonische Bestellung

- Ⓓ **Service Deutschland** Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
- Ⓐ **Service Österreich** Tel.: 0820 201 222
- Ⓒ **Service Schweiz** Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

Um eine schnelle Bearbeitung Ihrer Bestellung zu gewährleisten, halten Sie bitte für alle Anfragen die Artikelnummer (IAN 380745\_2110) des Gerätes bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild oder dem Titelblatt dieser Anleitung.



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Tietojeen tila · Informationsstatus · Stan informacii · Informacijos data · Teabe  
seis · Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums · Stand der Informationen:  
02 / 2022 · Ident.-No.: PDSSA20-LiA1-012022-1

---

IAN 380745\_2110